

CMAC**Î.S. „Centrul de Metrologie Aplicată și Certificare”****CERTIFICAT DE CONFORMITATE****Nr. de înregistrare** OCpr - 001 11 A019653-19**Data emiterii** 08 aprilie 2019**Valabil până la** 08 aprilie 2022**ORGANISMUL DE CERTIFICARE** OCpr - 001**ORGANISMUL DE CERTIFICARE PRODUSE** (OCP) din cadrul Î.S. "Centrul de Metrologie Aplicată și Certificare" (Î.S. CMAC). Adresa: str. E. Coca, 28, MD 2064, mun. Chișinău; tel.: 022 719279, 022 750463; fax: 022 745489.**PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:**
DENUMIREA / DESCRIEREA

Aparate frigorifice cu compresie marca "SNAIGE".

Denumirea aparatelor și modele, standarde IST conform anexei-5 denumiri.

Fabricare în serie conform standardelor IST.

Codul NCM

A se vedea anexa

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM SR EN 60335-1:2014, SM SR EN 60335-2-24:2011.**PRODUCĂTOR**

AB "SNAIGE", LT-62175, or. Alitus, str. Pramones, 6, Republica Lituania.

Codul țării

LT

SOLICITANT

Producător.

Codul IDNO

249664610

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raport de evaluare final Nr. 0773-RE din 05.04.2019, eliberat de OCP al Î.S. CMAC, str. E. Coca, 28, mun. Chișinău, MD 2064, certificat de acreditare Nr. OCpr - 001 din 10.09.2018;

Certificat de conformitate a SMC Nr. LT2226Q din 23.08.2018, eliberat de "BUREAU VERITAS Certification", U.K.; Certificate de conformitate: Nr. DE 2-020688 din 21.07.2016, Nr. DE 2-020690 din 22.07.2016, Nr. DE 2-020690-M1 din 06.12.2017, Nr. DE 2-020688-M1 din 12.12.2017, Nr. DE 2-019827 din 12.01.2016, Nr. DE 2-019827-M1 din 22.07.2016, Nr. DE 2-019827-M2 din 04.12.2017, Nr. DE 2-019827-M3 din 23.08.2018, Nr. DE 2-023661 din 14.08.2018, eliberate de TUV Rheinland LGA Products GmbH, Germania; Rapoarte de încercări: Nr. 21206525 005 din 18.07.2016, Nr. 21206525 006 din 27.11.2017, Nr. 21206526 005 din 18.07.2016, Nr. 21206526 006 din 27.11.2017, Nr. 21236995 001 din 17.12.2015, Nr. 21236995 002 din 18.07.2016, Nr. 21236995 006 din 27.11.2017, Nr. 21236995 007 din 17.08.2018, Nr. 21206529 006 din 26.07.2018, eliberate de L1 TUV Rheinland LGA Products GmbH, Germania.

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:

Schema de certificare 3. Evaluarea periodică în rețeaua de comerț se va efectua una dată pe an de către OCP al Î.S. CMAC. Certificatul este valabil doar în cazul asigurării cu informație în limba de stat a fiecărei unități de produs conform legislației în vigoare. Dosar Nr. 1932.

**Conducătorul organismului de certificare****Expert**

libr



Meinle L

Cebucean G.

Nr. RO 000069



OCpr-001

ANEXĂ

LA CERTIFICATUL DE CONFORMITATE

SRL CM ÎS ÎSOC 2204-2013
OCpr-001

Fila File

1 1

Nr. OCpr - 001 11 A019653-19 din 08 aprilie 2019

Lista produselor concrete

asupra cărora se extinde acțiunea certificatului de conformitate

Nr.	Cod NCM	Denumirea, modele	Standarde IST
1	8418 10	Frigidere-congelatoare modele: RF31NG, RF34NG, RF36NG	IST 249664610-138:2019
2	8418 40	Congelator model F 27FG	IST 249664610-123:2015
3	8418 50	Frigider-vitrină model CD40DM	IST 249664610-120:2015
4	8418 50	Frigider-vitrină model CD140	IST 249664610-124:2019
5	8418 21	Frigider model C 31SG	IST 249664610-117:2019

Conducătorul organismului de certificare

Expert

Ceb

Cebucean G.



Jr. RO 000304

Anexa nu este valabilă în lipsa certificatului de conformitate!



Î.S. „Centrul de Metrologie Aplicată și Certificare”



SM SR EN ISO/CEI 17065
OCpr-001

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare OCpr - 001 11 A016227-17

Data emiterii 21 martie 2017

Valabil până 21 martie 2020

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 001

ORGANISMUL DE CERTIFICARE PRODUSE (OCP) din cadrul Î.S. "Centrul de Metrologie Aplicată și Certificare" (Î.S. CMAC). Adresa juridică: șos. Muncești, 162a, MD 2002, mun. Chișinău; Adresa fizică: str. E. Coca, 28, MD 2064, mun. Chișinău; tel.: 022 719279, 022 750463; fax: 022 745489.
PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:
DENUMIREA / DESCRIEREA

Aparate frigorifice cu compresie marca "SNAIGE".

Denumirea aparatelor și modele, standarde IST conform anexei- 10denumiri.

Fabricare în serie conform standardelor IST.

Codul NCMRM
A se vedea anexa

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM SR EN 60335-1:2014, SM SR EN 60335-2-24:2011.

PRODUCĂTOR

AB "SNAIGE", LT-62175, or. Alitus, str. Pramones, 6, Republica Lituania.

Codul țării
LT

SOLICITANT

Producător.

Codul IDNO
249664610

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raport de evaluare final Nr. 0879-RE din 20.03.2017, eliberat de OCP al Î.S. CMAC, str. E. Coca, 28, mun. Chișinău, MD 2064, certificat de acreditare Nr. OCpr - 001 din 09.09.2014; Certificat de conformitate a SMC Nr. LT1311Q din 25.08.2015, eliberat de "BUREAU VERITAS Certification", Denmark; Rapoarte de încercări: Nr. 21220436 001 din 03.09.2014, Nr. 21206525 005 din 18.07.2016, Nr. 21206526 005 din 18.07.2016, Nr. 21206529 003 din 12.11.2015, Nr. 21213517 002 din 03.09.2014, Nr. 21213517 004 din 08.12.2015, Nr. 21236995 001 din 17.12.2015, Nr. 21236995 002 din 18.07.2016, eliberate de LÎ TUV Rheinland LGA Products GmbH, Germania.

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:

Schema de certificare 3. Evaluarea periodică în rețeaua de comerț se va efectua una dată pe an de către OCP al Î.S. CMAC. Certificatul este valabil doar în cazul asigurării cu informație în limba de stat a fiecărei unități de produs conform legislației în vigoare. Dosar Nr. 1452.



Conducătorul organismului de certificare

Expert



Melnic L.

Celrucean G.



I.S. „Centrul de Metrologie Aplicată și Certificare”



SR EN ISO/CEI 17065
OCpr-001

Fila File
1 1

ANEXA

LA CERTIFICATUL DE CONFORMITATE

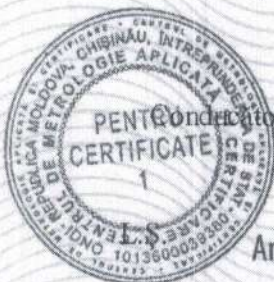
Nr. OCpr - 001 11 A016227-17 din 21 martie 2017

Lista produselor concrete asupra cărora se extinde acțiunea certificatului de conformitate

Nr.	Cod NCM RM	Denumirea, model	Standard IST
1	8418 10	Frigidere modele: RF 27Sx, RF 30Sx, RF 31Sx, RF 32Sx, RF 34Sx, RF 35Sx, RF 36Sx, RF 39Sx	IST 249664610-135:2013
2	8418 10	Frigidere modele: FR 240, FR 275	IST 249664610-129:2013
3	8418 10	Frigidere modele: RF 270, RF 300, RF 310, RF 315, RF 360, RF 390	IST 249664610-133:2013
4	8418 21	Frigider model R 130	IST 249664610-132:2013
5	8418 21	Frigidere modele: C 140, C 290	IST 249664610-130:2013
6	8418 21	Frigidere modele: C 29Sx, C 29Sx-abccD	IST 249664610-126:2014
7	8418 21	Frigidere modele: C 31Sx, C 31Sx-abccD	IST 249664610-118:2014
8	8418 40	Congelatoare modele: F 100, F 245	IST 249664610-131:2013
9	8418 40	Congelator model F 22SM	IST 249664610-122:2013
10	8418 50	Frigidere modele: CD 290, CD 350	IST 249664610-119:2013

Notă:

1. Frigidere modele: RF 27Sx, RF 30Sx, RF 31Sx, RF 32Sx, RF 34Sx, RF 35Sx, RF 36Sx, RF 39Sx, C 29Sx, C 31Sx, C 29Sx-abccD, C 31Sx-abccD ($x = M, H, I, C$; $a = a - z$; $b = 1 - 9$; $cc = a - z, 0 - 9$).



Conducătorul organismului de certificare

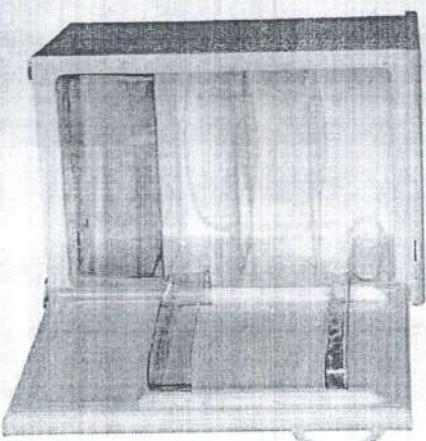
Expert

Anexa nu este valabilă în lipsa certificatului de conformitate!



Melnic
Gebrucean G.

SNAIGĒ



FRIGIDER
C 140

Instrucțiuni de utilizare

NMDCSN
2017-09-15



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

CITITI CU ATENȚIE MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI. Dacă instrucțiunile nu sunt urmate, există riscul producerii de accidente, defecțiuni la aparatură și pierderea dreptului de service gratuit ce intră în condițiile de garanție. Recomandăm păstrarea manualului de instrucțiuni alături de deținerea aparatului. La vânzarea aparatului, înmănați manualul de instrucțiuni noului proprietar.

- Asigurați-vă că toate orificiile de ventilație din interiorul sau exteriorul aparatului nu sunt astupate sau blocate.
- Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte metode pentru a accelera procesul de decongelare.
- Nu folosiți aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor decât dacă acestea sunt din clasa recomandată de producător.
- Nu deteriorați sistemul frigorific al aparatului. Conține agent refrigerant R600a. Dacă sistemul frigorific este defect:
 - Nu folosiți foc deschis.
 - Evitați scântelele – nu porniți nici un aparat electric sau instalații de iluminat.
 - Aerisiți imediat încăperea



- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul sau să-l scoată din/bago în priză. Nu permiteți copiilor să se joace cu ambalajul aparatului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu handicap fizic, senzorial sau mintal sau fără experiență și cunoștințe dacă aceștia au fost supravegheați sau dacă li s-a arătat mai întâi modul de utilizare al aparatului într-un mod sigur și aceștia înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu se vor efectua de copii fără supraveghere.
- Aparatul va fi folosit doar pentru înghețarea sau stocarea alimentelor.
- Acest aparat nu este destinat depozitării substanțelor inflamabile, cum ar fi flacoanele cu aerosoli, cu agent de propulsare inflamabil.
- Este interzisă depozitarea benzinei și a altor lichide inflamabile în vecinătatea aparatului.

1 RACORDAREA LA REȚEAUA DE ALIMENTARE

- Aparatul va fi conectat la o priză cu împământare. Priza de curent electric împământată, prin intermediul căreia aparatul este racordat la rețeaua de alimentare, trebuie să se afle într-un loc accesibil.

Dacă aparatul este furnizat împreună cu un cablu special de alimentare, acesta poate fi înlocuit doar cu același cablu de alimentare furnizat de către producător.

- Pentru eliminarea pericolelor, cordonul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit doar de către producător, de un tehnician de întreținere, sau de persoane cu calificare echivalentă.

NU UTILIZAȚI prelungitoare sau adaptoare ori conectoare.

- Frecvența și puterea energiei electrice furnizate în casa dumneavoastră trebuie să respecte parametri de date generale ale aparatului, după cum reiese din eticheta produsului.

Pentru a evita defecțiunile la amplasarea aparatului aveți grijă să nu îndoiți cablul. Nu depozitați obiecte grele cum ar fi dispozitive de răcire, mobilă sau electrocasnice lângă aparat astfel încât acestea să poată îndoi sau avaria cablul de alimentare. Aceasta poate cauza un scurtcircuit sau un incendiu.

- Asigurați-vă ca fișa cablului nu este prinsă de partea posterioară a aparatului sau nu este deteriorată. Fișele defecte pot cauza incendii!

- Dacă aparatul este scos din priză (pentru curățare, mutare în alt loc etc.), el poate fi pornit în mod repetat după 15 minute.
- Este interzisă utilizarea unui aparat defect din punct de vedere tehnic.

- Aparatul nu poate fi distrus prin ardere.

- Nu puneți niciun dispozitiv electric pornit pe aparat (cum ar fi cuptoare cu microunde, uscătoare de păr, fier de călcat, fierbător electric sau alte dispozitive electrice) deoarece acestea pot cauza arderea componentelor din plastic.

- Nu vă urcați sau nu vă așezați pe aparat, nu vă sprijiniți de ușile aparatului și nu permiteți copiilor să facă toate acestea.

- ☞ Dacă aparatul este defect și nu este posibilă repararea lui după recomandările primite, scoateți-l din priză, deschideți ușile și chemați un specialist de întreținere. Doar un agent de întreținere poate repara toate defecțiunile tehnice și de montaj.

TRANSPORT



PRODUCĂTORUL NU ÎSI ASUMĂ NICI UN FEL DE RĂSPUNDERE DACĂ APARATUL DEFECTĂȚI LA APARAT CAUZATE DE NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE TRANSPORT.

- Aparatul se transportă doar în poziție verticală!
- În timpul transportului, aparatul trebuie protejat împotriva condițiilor atmosferice ca ploaie, ninsoare, umezeală.

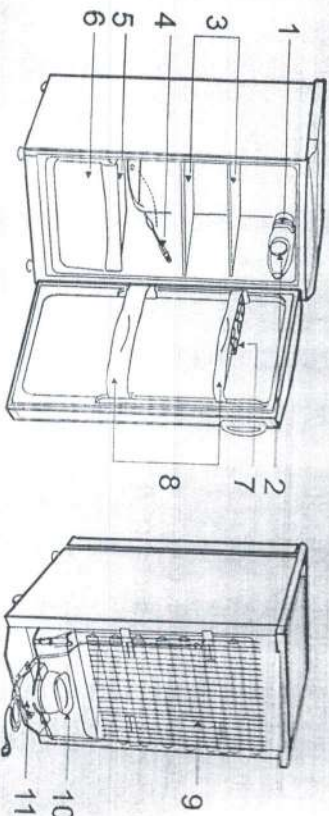
- Aparatul trebuie să fie fixat foarte bine în timpul transportului, pentru a împiedica posibilele aluneări sau orice socuri în vehiculul care efectuează transportul.
- Dacă aparatul nu a fost transportat în poziție verticală, el poate fi conectat la rețeaua de alimentare după minimum 4 ore de așteptare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la defectarea compresorului.

INFORMAȚII GENERALE

Aparatul (denumit în continuare: frigider) are un singur compartiment: frigider. Frigiderul este proiectat pentru depozitarea pe termen scurt a alimentelor proaspete. APARATUL ESTE ECOLOGIC, NU CONȚINE MATERIALE CARE SĂ DĂUNEZE STRATULUI DE OZON. Lichidul refrigerant folosit este R600a, iar spuma folosită pentru izolarea aparatului este cloropentanul C₅H₁₀. PROPIETĂȚII GARANTEAZĂ FUNCȚIONAREA CORECTĂ A APARATULUI ÎN ÎNCLINATĂ RELATIVĂ A AERULUI DE PÂNĂ LA 70 % ȘI LA TEMPERATURI ALE MEDIULUI AMBIANT DE LA +16 °C LA +32 °C (Clasa de climă a aparatului este N).

DESCRIEREA APARATULUI, COMPONENTE DE BAZĂ

Fig. 1



1	Bec pentru iluminare interioară.	7	Tavă ouă
2	Carcasă bec pentru iluminare interioară	8	Tăvi usă
3	Regulator de temperatură	9	Condensator
4	Rafturi cu înălțime reglabilă	10	Tavă de scurgere apă rezultată din dezghețare
5	Raft de sticlă	11	Compresor
6	Căști pentru fructe și legume		

PREGĂTIREA APARATULUI PENTRU PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Se recomandă ca pregătirea pentru punerea în funcțiune a aparatului să se facă împreună cu un ajutor.

- Îndepărtați ambalajul. Ridicați aparatul de pe suportul de polistiren. Îndepărtați benzile adezive.
- Îndepărtați toate componentele de culoare roșie de pe rafturi și suportul din partea de jos (vezi Fig. 3). Îndepărtați benzile de adeziv de pe tăvile ușii - ele sunt destinate doar transportului.
- Dacă aparatul este adus de la rece (temperatură ce nu depășește +12° C), așteptați 2 ore înainte de a-l conecta la rețeaua de alimentare.



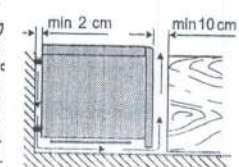
⚠ Aparatul nu se va racorda la rețeaua de alimentare cu electricitate decât după îndepărtarea elementelor de împachetare și transport. Distrageți în mod corespunzător ambalajul.

POZIȚIONARE

- Amplasați aparatul într-o încăpere uscată, bine aerisită.

⚠ ATENȚIE! Aparatul nu trebuie pus în funcțiune într-o încăpere neîncălzită sau în balcon. Amplasați aparatul departe de surse de căldură cum ar fi sobe/cuptoare, radiatoare sau departe de razele soarelui.

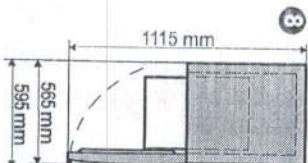
ATENȚIE! Aparatul nu trebuie să atingă nicio conducție de încălzire, gaz sau de alimentare cu apă, sau orice alte aparate electrice.



- Nu acoperiți gurile de aerisire din partea superioară a aparatului - trebuie să existe o bună circulație a aerului în jurul lui. Între partea superioară a carcasei aparatului și mobilierul ce poate fi suspendat deasupra, trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm (vezi Fig.). Dacă această cerință nu este respectată, aparatul va consuma mai multă energie electrică și compresorul se poate supraîncălzi.

- Dacă aparatul este poziționat într-un colț, o distanță de cel puțin 1 cm trebuie păstrată între carcasa aparatului și perete (vezi Fig. 8).

• Aparatul trebuie să stea pe o suprafață plană și să nu atingă perețele. Dacă este necesar reglați înălțimea aparatului prin reglarea picioarelor învârtindu-le în sensul acelor de ceas - partea superioară a aparatului se ridică, iar învârtindu-le în sens opus acelor de ceas - coboară. Dacă aparatul este înclinat către spate - ușile se vor închide singure.



REGLAREA TEMPERATURII

În compartimentul frigider temperatura este reglată prin rotirea discului termostatlui 2 (vezi fig. 1) în ambele direcții. Indicatorul digital al temperaturii este vizibil pe discul termostatlui.

0 = Compresorul este oprit! **ATENȚIE! Curentul electric nu este oprit.**

1 = temperatura cea mai ridicată (răcirea cea mai slabă)

5 = temperatura cea mai scăzută (răcirea cea mai puternică)

Dacă alimentele din compartimentul frigider sunt prea reci, reglați butonul termostată la **1, 2 sau 3**. Dacă produsele din compartimentul frigider nu sunt răcite îndeajuns, reglați termostatul la **4 sau 5** - Vă rugăm să reglați temperatura dorită în funcție de propriile necesități.



TEMPERATURA DIN COMPARTIMENTUL FRIGIDER POATE VARIA ÎN FUNCȚIE DE TEMPERATURA DIN EXTERIOR, CANTITATEA ALIMENTELOR, TEMPERATURA ALIMENTELOR ȘI CÂT DE DES AU FOST ÎNCHISE ȘI DESCHISE UȘILE APARATULUI. Astfel, recomandăm:

- Poziționați aparatul departe de surse de căldură,
- **nu introduceți în compartimentul frigider produse alimentare fierbinți - acestea trebuie răcite la temperatura camerei,**
- Ușa aparatului nu trebuie lăsată deschisă. Ușa aparatului nu se va ține deschisă mai mult decât este necesar pentru a scoate sau a introduce alimente.

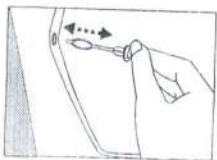
DACĂ ÎNCĂPEREA ESTE RĂCOROASĂ, APARATUL VA RĂCI MAI PUȚIN. Altfel, temperatura în interiorul aparatului poate crește. Folosiți discul termostatlui pentru a regla o temperatură mai scăzută.

DEZGHEȚAREA, CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

COMPARTIMENTUL FRIGIDER SE DEZGHEȚĂ AUTOMAT. Picăturile de gheață de pe perețele posterior al frigiderului se topesc în timp ce compresorul funcționează și apa topită se scurge prin canalul de evacuare a apei, în tava de pe compresor (vezi Fig. 1), unde se evaporă.

CURĂȚAȚI APARATUL LA INTERVALE REGULATE.

Rețineți că înainte de curățarea aparatului, trebuie să deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică prin scoaterea fișei din priză.



- Feriți suprafața interioară a aparatului și componentele de plastic de grăsimi, acizi și sosuri. În caz de vărsare neintenționată - curățați imediat cu apă caldă cu săpun sau detergent de spălat vase. Ștergeți cu o cârpă uscată.
- Curățați suprafața interioară a aparatului cu apă caldă cu săpun. Se poate folosi, de asemenea, detergent de vase.
- Curățați cu o cârpă uscată suprafața exterioară.
- Curățați la intervale regulate garniturile de etanșare ale ușilor.
- Ștergeți cu o cârpă uscată.
- Spălați la intervale regulate tăvile și celelalte accesorii.
- **CURĂȚAȚI LA INTERVALE REGULATE SPAȚIUL CANALULUI PENTRU APA REZULTATĂ DIN DEZGHEȚARE CU UN DETERGENT SPECIAL PENTRU ASFEL DE CURĂȚARE.**

- Cel puțin o dată pe an, ștergeți praful de pe partea din spate a carcasei aparatului și compresor. La curățare se poate folosi o perie moale, o țesătură electrostatică sau un aspirator.
- **NU FOLOSIȚI detergenți care să conțină particule abrazive, acid, alcool sau benzen pentru curățarea suprafețelor interioare sau exterioare ale aparatului. NU FOLOSIȚI cârpe sau bureți care au suprafețe speciale pentru frecare.**

SFATURI PRACTICE ȘI OBSERVAȚII

- Nu păstrați banane în frigider - aceste fructe sunt sensibile la frig.
- **Urmăriți data expirării de pe ambalajul alimentelor.**
- Depozitați în interiorul aparatului, într-un recipient etanș la aer, orice alimente cu mirosuri puternice (de ex. pește proaspăt, pâte de foie gras - [pate de gâscă] și brânzeturi).
- **DACĂ APARATUL VA FI OPRIT PENTRU O PERIOADĂ MAI LUNGĂ, LĂSAȚI-L UȘILE DESCHISE.**



Observații asupra sunetelor emise de aparat în timpul funcționării. În timpul funcționării aparatului vor fi emise diferite sunete. Acestea sunete normale și nu semnul unei defecțiuni.

- Agentul refrigerant circulă în sistemul frigorific producând sunete asemănătoare unor mumure, gălgături și zornăit. Sunetele mai puternice, cum ar fi pocnetele și clicuri, pot fi auzite pentru un scurt timp atunci când este pornit compresorul.

SCHIMBAREA DIRECȚIEI DE DESCHIDERE A UȘILOR

Se recomandă ca schimbarea direcției de deschidere a ușilor să fie făcută cu un ajutor. Veți avea nevoie de două chei (nr. 8 și nr.10) și o șurubelniță cu cap Philips.

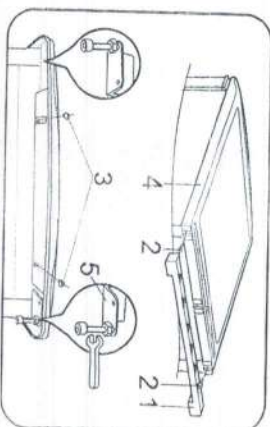


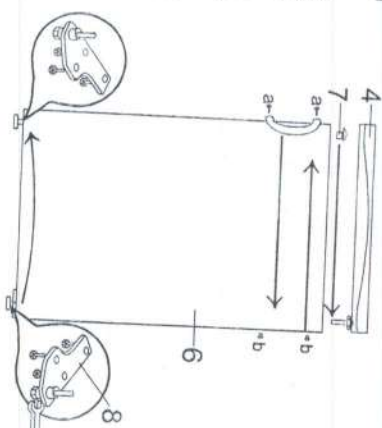
La schimbarea direcției de deschidere a ușilor, **NU CULCAȚI** frigiderul în poziție orizontală.

Executați acțiunile de mai jos în ordinea dată:

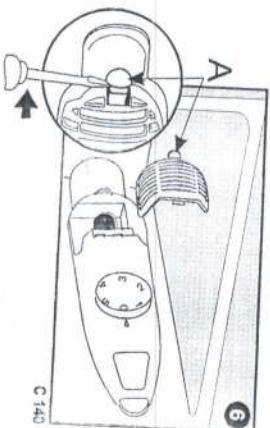
1. **Opriti aparatul și deconectați-l de la sursa de curent electric**
2. Puneți la loc suportul **1** și desfaceți șuruburile **2**. Desfaceți cele două șuruburi **3** care țin raftul amovibil.
3. Îndepărtați raftul amovibil **4**.
4. Scoateți suportul **5** împreună cu șabbele de pe axul. Deșurubați axul de pe suportul **5** împreună cu șabbele acestuia și fixați-l în al doilea orificiu al suportului **5**.

5. Îndepărtați ușa compartimentului.
6. Scoateți știftul **7** de la ușa frigiderului și fixați-l pe partea opusă.
7. Scoateți suportul de jos **8** împreună cu șabbele acestuia de pe ax. Deșurubați axul întorcându-l în sensul invers acelor de ceasornic. Rotiți suportul **6** la 180° și înșurubați înapoi axul. Fixați suportul la loc, în partea opusă.



8. Montați ușa compartimentului frigider pe axul suportului 8.
 9. Fixați suportul 5 la loc, pe partea opusă împreună cu șaibe ce sunt pe ax. Puneți înapoi raftul amovibil și înlocuiți șuruburile 2 și 3. Puneți suportul 1 în lăcaș, în partea superioară din spatele frigiderului.
 10. Îndepărtați capacele șuruburilor a și știfturile b. Desfaceți șuruburile, menținând mânerul la locul lor. Mutați mânerul pe partea opusă. Însurubați. Introduceți știfturile în orificiile rămase din ușa și acoperiți șuruburile cu capace a.
- 

SCHIMBAREA BECULUI ELECTRIC INTERIOR

- La schimbarea becului electric din interior, executați următoarele acțiuni în ordinea dată:
1. **Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de curent electric**
 2. Împingeți dispozitivul de reținere al capacului de la becul electric cu o șurubelniță cu cap drept și, cu cealaltă mână, trageți-l înspre dumneavoastră.
 3. Dacă becul nu se aprinde, înlocuiți-l cu unul de 15 W, de același tip și cu o duilie E14.
 4. După ce ați schimbat becul electric, înlocuiți capacul și apăsați —capacul se va poziționa automat.
 5. Conectați aparatul la sursa de alimentare.
- 

PROBLEME DE FUNCȚIONARE ȘI SOLUȚIILE ACESTORA (REMEDIERE DEFECTE). Ce se întâmplă dacă ...

- **Aparatul este conectat la rețeaua de alimentare, dar nu funcționează.** Asigurați-vă că instalațiile de alimentare la sursa de curent electric funcționează. Asigurați-vă că fișa să fie corect introdusă în priză.
- **Zgomotul se intensifică.** Asigurați-vă că aparatul să aibă o poziție stabilă și să stea pe o suprafață netedă. Pentru aducerea la nivel, reglați piciorul din față. Asigurați-vă că aparatul nu atinge nicio piesă de mobilier, și că nicio parte a sistemului frigorific din spatele carcasei aparatului nu atinge perețele. Îndepărtați aparatul de orice piesă de mobilier sau de perete. Verificați dacă zgomotul nu s-a intensificat din cauza unor sticle, conserve sau vase din aparat care se pot atinge unele de altele.

- **La baza compartimentului frigiderului este apă.** Verificați dacă nu e blocat vreun spațiu al canalului pentru evacuarea apei rezultată din dezghețare. Curățați spațiul canalului pentru apă cu un detergent special.
- **Pe rafturile de sticlă cântă este apă.** Produsele alimentare sau vasele din compartimentul frigider ating perețele din partea din spate a compartimentului. Nu permiteți produselor alimentare sau vaselor să atingă perețele din spate.
- **Sub aparat este apă.** Tava de colectare a apei dezghețate a alunecat de pe compresor. Puneți tava pe compresor.
- **Când ușa aparatului se deschide, iese garnitura de etanșare din cauciuc.** Garnitura este murdară cu alimente lipicioase (grăsimi, siropuri). Curățați garnitura de etanșare și ghidați această cu apă caldă și săpun sau detergent de vase și apoi ștergeți cu o cârpă uscată. Montați înapoi garnitura de etanșare de cauciuc.
- **O temperatură ridicată în frigider indică faptul că compresorul funcționează bine, dacă ușa nu a fost deschisă mai mult decât necesar sau dacă în aparat a fost introdusă o cantitate mare de alimente calde.**
- **Partea de sus a aparatului are condens.** Umiditatea relativă a mediului ambiant este peste 70 %. Aerisiți încăperea în care se află aparatul, și, dacă este posibil, înălțurați cauza umidității.

Foaie DE DATE TEHNICE

Model	C 140	C 140-1201
Volum brut (litri)		130
Volumul util de alimente proaspete (litri)		127
Consumul curent de energie electrică depinde de condițiile exploatații și de locul amplasării a aparatului		
Clasa eficienței energetice	A+	A
Consum de energie, kWh/an	114	150
Clasa de climă		119
Dimensiuni, cm		N
	85 x 56 x 60	87,8 x 54 x 55
Nivel de zgomot dB(A) re 1pw		38
Funcția de autodezghetare în compartimentul de frigider		este
Pentru informații despre consumul de energie, consultați eticheta produsului.		

OBSERVAȚIE. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări ulterioare la parametrii și specificațiile tehnice.

SERVICE GARANȚIE

DACĂ APARATUL ESTE DEECT, VERIFICAȚI DACĂ DUMNEAVOASTRĂ ÎNSIVĂ PUTEȚI SĂ REMEDIAȚI FUNCȚIONAREA DEFECTUOASĂ A APARATULUI. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, apelați , telefonic sau în scris, la cel mai apropiat service de frigidere. La contactarea acestora, menționați modelul frigiderului (Typ/Tin și MODEL) și numărul (Ser. No /Фабрик Но.). Veți găsi aceste informații pe eticheta produsului care este lipită pe perețele din dreapta al compartimentului frigider, în apropierea de tăvilor pentru fructe și.

CENTRUL DE DESERVIRC ÎN MOLDOVA:

S.A. AIEA, MD 2036 or. Chișinău, str. Uzindor 21,
(37322) 47 22 23, 47 05 51, aiea@pisem.net

SPRE ATENȚIA CUMPĂRĂTORILOR!

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIILE DE UTILIZARE. În caz de nerespectare a cerințelor și indicațiilor menționate în instrucție, există o probabilitate de a defecta frigiderul și de a **PIERDE DREPTUL LA SERVICIUL GRATUIT DE ASISTENȚĂ GARANTATĂ.**

În perioada de asistență garantată se efectuează înlocuirea gratuită a detaliilor defectate și a unităților aparatului frigorific.

Perioada de garanție:

- Aparatelor frigorifice de uz casnic „Snaige” li se oferă garanție – 24 luni din data procurării.
- Aparatelor frigorifice de uz casnic, întrebunțate în scopuri comerciale (în magazine, hoteluri, baruri și alte locale), li se oferă o garanție de 6 luni.
- Aparatelor frigorifice folosite în locurile publice, organizații medicale, farmaci și în alte locale - li se oferă garanția de 12 luni.

Condiții obligatorii pentru reparația garantată:

- Pentru deservirea în termenul de garanție, originalul certificatului de garanție îndeplinit corect este obligatoriu. În lipsa certificatului de garanție este necesar, bonul de plată a magazinului cu stampila sau alt document ce confirmă procurarea aparatului. Modelul frigiderului și numărul de serie din certificatul de garanție trebuie să coincidă cu numărul de pe eticheta amplasată pe perețele interior al frigiderului. Nu se admit corectări în certificatul de garanție.

ATENȚIE! În lipsa marcării cu privire la vânzare și a documentelor ce confirmă procurarea frigiderului perioada de garanție se calculează de la data fabricării specificată în numărul de serie al produsului.

ATENȚIE! Aparatul frigorific trebuie să fie conectat la rețeaua electrică, care să aibă contact cu pământul, să fie montat și utilizat conform indicațiilor producătorului, descrise în instrucția de utilizare a aparatului.

Asistența garantată se întrerupe:

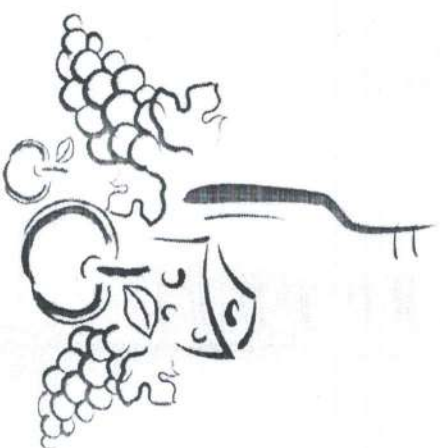
- Din cauza defecțiunilor tehnice a corpului sau a altor defecțiuni apărute din cauza cumpărătorului, în timpul transportării aparatului frigorific procurat, numai dacă nu este indicat altfel de producător în instrucția de utilizare a aparatului. În caz de situații contraversate, e necesar de a pune la dispoziție ambalajul aparatului frigorific.
- Din cauza defecțiilor, defectării detaliilor, apărute în consecința utilizării necorecte a aparatului, nerespectării cerințelor indicate de producător în instrucția de utilizare, în timpul montării și conectării la rețeaua electrică sau transportării
- Dacă aparatul frigorific se utilizează în condiții neigienice, atunci cauza defectării sunt insectele, sobolanii și alte influențe din exterior.
- Dacă în perioada de asistență garantată, aparatul a fost reparat de alte servicii decât „Snaige-Servisas” sau reprezentanții lor oficiali în Letonia sau în alte state.

Alte condiții:

- Lămpi de iluminare internă nu se oferă garanție precum și articolelor din masă plastică din interior, defectate de cumpărător.
- Dacă aparatul frigorific este înlocuit din cauza defecțiunilor, cumpărătorul este obligat să restituie daunele survenite în consecința defectelor tehnice a aparatului create de cumpărător.
- Perioada de asistență garantată a aparatului frigorific înlocuit se începe de pe data înlocuirii lui.
- Data se indică în nota de garanție cu remarca că aparatul a fost înlocuit.
- Pentru chemarea „Snaige-Servisas” sau a reprezentanților autorizați a firmei, dacă lipsește nota de garanție, în cazul expirării perioadei de asistență garantată a aparatului frigorific a fost reparat de servicii ce nu includ acele menționate mai sus, dacă cumpărătorul nu a respectat indicațiile descrise în instrucția de utilizare, cheltuielile de reparație și de transportare trebuie să fie suportate de cumpărător conform tarifulor „Snaige-Servisas” sau a reprezentanților oficiali a firmei.

SNAIGĒ

RF270 RF300 RF315 RF310 RF360 RF390



COMBINELE FRIGORIFICE
Instrucțiuni de utilizare

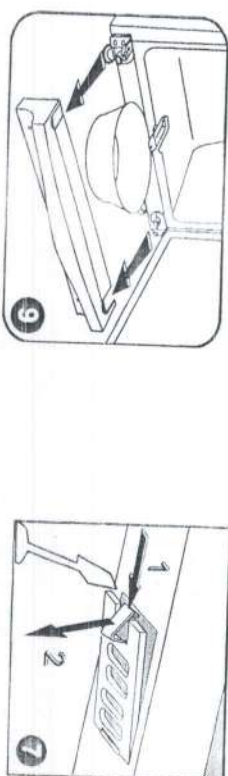
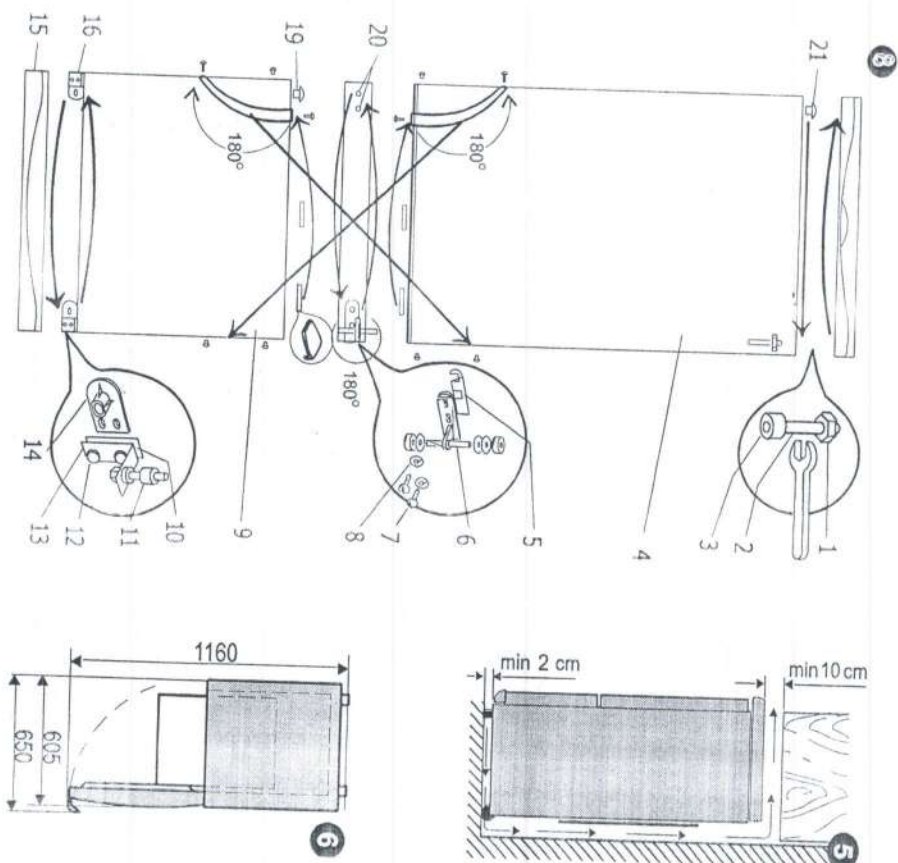
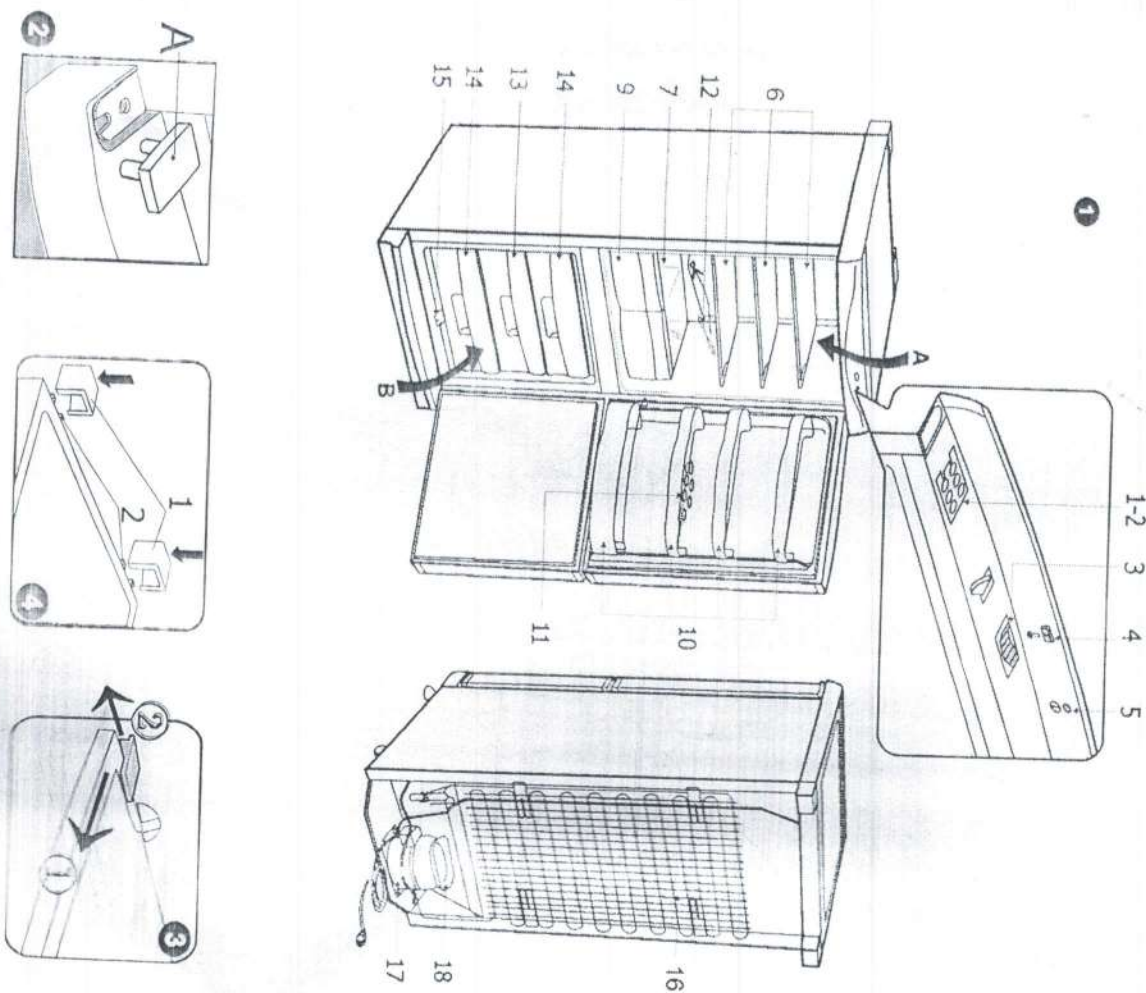
ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК
Инструкция по эксплуатации

NMDRFSN

2018-07-23

A - compartimentul frigider
B - compartimentul congelator

A - холодильная камера
B - морозильная камера





INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

CITITI CU ATENȚIE MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI. Dacă instrucțiunile nu sunt urmate, există riscul producerii de accidente, defecțiuni la aparatul și pierderea dreptului de service gratuit ce intră în condițiile de garanție. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea necorespunzătoare. Recomandăm păstrarea manualului de instrucțiuni atâta timp cât dețineți aparatul. La vânzarea aparatului, înmănați manualul de instrucțiuni noului proprietar.

Informații generale:

Aparatul este două compartimente care constituie secțiunea rece a frigiderului-congelatorului. Compartimentul frigiderului este proiectat pentru depozitarea pe termen scurt a alimentelor proaspete, iar congelatorul pentru congelarea și depozitarea alimentelor pe termen lung.

Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi: în casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru; de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial.

Aspecte generale privind siguranța:

- Asigurați-vă că toate orificiile de ventilație din interiorul sau exteriorul aparatului nu sunt astupate sau blocate.
- Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte metode pentru a accelera procesul de decongelare.
- Nu folosiți aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor decât dacă acestea sunt din clasa recomandată de producător.
- Nu deteriorați sistemul frigorific al aparatului. Conține agent refrigerant R600a. Dacă sistemul frigorific este defect:
 - Nu folosiți foc deschis.
 - Evitați scântele – nu porniți nici un aparat electric sau instalații de iluminat.
 - Aerisiți imediat încăperea
- Aparatul va fi folosit doar pentru înghețarea sau stocarea alimentelor.
- Acest aparat nu este destinat depozitării substanțelor inflamabile, cum ar fi flacoanele cu aerosoli, cu agent de propulsare inflamabil.
- Este interzisă depozitarea benzinei și a altor lichide inflamabile în vecinătatea aparatului.



Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile:

- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul sau să-l scoată din/bage în priză.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu ambalajul aparatului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu handicap fizic, senzorial sau mintal sau fără experiență și cunoștințe dacă aceștia au fost supravegheați sau dacă li s-a arătat mai întâi

modul de utilizare al aparatului într-un mod sigur și aceștia înțeleg pericolele implicate.

- Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu se vor efectua de copii fără supraveghere.

Racordarea la rețeaua de alimentare:

- Aparatul va fi conectat la o priză cu împământare. Priza de curent electric împământată, prin intermediul căreia aparatul este racordat la rețeaua de alimentare, trebuie să se afle într-un loc accesibil.
- Dacă aparatul este furnizat împreună cu un cablu special de alimentare, acesta poate fi înlocuit doar cu același cablu de alimentare furnizat de către producător.

- Pentru eliminarea pericolelor, cordonul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit doar de către producător, de un tehnician de întreținere, sau de persoane cu calificare echivalentă.

- **NU UTILIZAȚI** prelungitoare sau adaptoare ori conectoare.

- Frecvența și puterea energiei electrice furnizate în casa dumneavoastră trebuie să respecte parametri de date generale ale aparatului, după cum reiese din eticheta produsului.

- Pentru a evita defecțiunile la amplasarea aparatului aveți grijă să nu îndoiți cablul. Nu depozitați obiecte grele cum ar fi dispozitive de răcire, mobilă sau electrocasnice lângă aparat astfel încât acestea să poată îndoi sau avaria cablul de alimentare. Aceasta poate cauza un scurtcircuit sau un incendiu.
- Asigurați-vă ca fișa cablului nu este prinsă de partea posterioară a aparatului sau nu este deteriorată. Fișele defecte pot cauza incendii!



Dacă aparatul este defect și nu este posibilă repararea lui după recomandările primite, scoateți-l din priză, deschideți ușile și chemați un specialist de întreținere. Doar un agent de întreținere poate repara toate defecțiunile tehnice și de montaj.

Cerințe pentru utilizarea în siguranță:

- Dacă aparatul este scos din priză (pentru curățare, mutare în alt loc etc.), el poate fi pornit în mod repetat după **15 minute**.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întodeauna de ștecher.
- Cablul de alimentare electrică trebuie să rămână sub nivelul ștecherului.
- Este interzisă utilizarea unui aparat defect din punct de vedere tehnic. Aparatul nu poate fi distrus prin ardere.
- Nu puneți niciun dispozitiv electric pornit pe aparat (cum ar fi cuptoare cu microunde, uscătoare de păr, fier de călcat, fierbător electric sau alte dispozitive electrice) deoarece acestea pot cauza arderea componentelor din plastic.
- Nu vă urcați sau nu vă așezați pe aparat, nu vă sprijiniți de ușile aparatului și nu permiteți copiilor să facă toate acestea.
- Nu scoateți sau atingeți obiecte din congelator cu mâinile ude sau umede.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.

Aparatul se transportă doar în poziție verticală! Producătorul nu își asumă nici un fel de răspundere dacă apar defecțiuni la aparat cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de transport.

Producătorul garantează funcționarea corectă a aparatului umiditate relativă a aerului de până la 70 % și la temperaturi ale mediului ambiant:

DE LA +16 °C LA +32 °C (Clasa de climă a aparatului este N)
DE LA +16 °C LA +38 °C (Clasa de climă a aparatului este ST).

POZIȚIONARE, RACORDAREA LA REȚEAUA DE ALIMENTARE

Poziționare:

• Acest aparat poate fi instalat la interior într-un loc uscat și bine ventilat în care temperatura ambiantă corespunde cu clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului.

ATENȚIE! Nu instalați acest aparat în zone care au umiditate prea mare sau zone prea reci, cum ar fi construcții anexe garaje sau pivnițe. Amplasați aparatul departe de surse de căldură cum ar fi sobe/cuptoare, radiatoare sau departe de razele soarelui. Aparatul nu trebuie să atingă nicio conductă de încălzire, gaz sau de alimentare cu apă, sau orice alte aparate electrice.

• Nu acoperiți gurile de aerisire din partea superioară a aparatului - trebuie să existe o bună circulație de aer în jurul lui. În partea superioară a carcasi aparatului și mobilierul ce poate fi suspendat cerință nu este respectată, aparatul va consuma mai multă energie electrică și compresorul se poate supraîncălzi.

• Dacă aparatul este poziționat într-un colț, o distanță de cel puțin 1 cm trebuie păstrată între carcasa aparatului și perete (vezi Fig. 6, pagina 2).

• Aparatul trebuie să stea pe o suprafață plană și să nu atingă perețele. Dacă este necesar reglați înălțimea aparatului prin reglarea picioarelor învârtindu-le în sensul acelor de ceas - partea superioară a aparatului se ridică, iar învârtindu-le în sens opus acelor de ceas - partea inferioară se ridică, iar învârtindu-le în sens opus acelor de ceas - coboară.

Pregătirea aparatului pentru punerea în funcțiune:

• Se recomandă ca pregătirea pentru punerea în funcțiune a aparatului să se facă împreună cu un ajutor.

• Îndepărtați ambalajul. Ridicați aparatul de pe suportul de polistiren. Îndepărtați benzile adezive. Scoateți ambalajul care fixează ușa frigiderului. Nu ridicați sau împingeți frigiderul ȚINÂNDU-L DE MÂNER deoarece acesta se poate rupe, nu se trage de condensatorul din spatele frigiderului și nu se atinge subsansibilul compresorului.

• Îndepărtați toate componentele de culoare roșie de pe rafturi și suportul din partea de jos (vezi Fig. 2, 3, pagina 1). Îndepărtați benzile roșii de adeziv de pe tăvile ușii - ele sunt destinate doar transportului.

• Luați două suporturi din pungă (vezi Fig. 4, pagina 1) și introduceți-le în ghidajele din partea de sus de pe spatele aparatului.

• Aparatul nu se va racorda la rețeaua de alimentare cu electricitate decât după îndepărtarea elementelor de împachetare și transport.

Prima utilizare:

• Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu săpun neutru pentru a îndalța mirosul specific de produs nou, după care uscați bine.

• Așteptați cel puțin 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de tensiune. Aceasta pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.

• La prima porție sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 2 ore la setările maxime.

DESCRIEREA APARATULUI, COMPONENTE DE BAZĂ

Vezi Fig. 1, pagina 1

ACCESORIILE APARATULUI ENUMERATE MAI JOS POT SĂ NU CORESPUNDĂ CU ACCESORIILE APARATULUI PE CARE L-AȚI ACHIZIȚIONAT, ÎN CEEA CE PRIVEȘTE CANTITATEA SAU DESIGNUL. Descrierea este adaptată tuturor combinațiilor de două compartimente frigider-congelator.

1	Bec pentru iluminare interioară	11	Tavă cușă
2	Carcasă bec pentru iluminare interioară	12	Canal de scurgere a apei rezultată din dezghețare (lumină roșie)
3	Regulator de temperatură	13	Secțiune de înghețare rapidă
4	Indicator de poziție termostată	14	Secțiune/i produse congelate
5	Indicator alimentare cu energie electrică (lumină verde)	15	Canal apă rezultată din dezghețare
6	Rafturi cu înălțime reglabilă	16	Condensator
7	Raft de sticlă	17	Compresor
9	Cuții pentru fructe și legume	18	Tavă de scurgere apă rezultată din dezghețare
10	Tăvi ușă		

REGLAREA TEMPERATURII

În compartimentul frigider temperatura este reglată prin rotirea discului termostatului 3 (vezi fig. 1, pagina 2) în ambele direcții. Indicatorul digital al temperaturii este vizibil pe discul termostatului. Când ușa aparatului este închisă, poziția termostatului este vizibilă pe indicator 4.

Temperatura este reglată pe o scală cu cinci trepte.

0 = Compresorul este oprit **ATENȚIE!** Curentul electric nu este oprit.

1 = temperatura cea mai ridicată (răciră cea mai slabă)

5 = temperatura cea mai scăzută (răciră cea mai puternică)

DAČĂ ÎNCĂPEREA ESTE RĂCOROASĂ, APARATUL VA RĂCI MAI PUTIN. Altfel, temperatura în interiorul aparatului poate crește. Folosiți discul termostatului pentru a regla o temperatură mai scăzută.

ÎNGHEȚAREA ALIMENTELOR ÎN COMPARTIMENTUL CONGELATOR

În compartimentul frigider, secțiunea de înghețare rapidă este marcată prin simbolul ********. Butonul termostată se va regla pe poziția 7. Alimentele proaspete pentru înghețare trebuie puse într-unul sau două straturi în secțiunea de înghețare rapidă. După 24 de ore, alimentele înghețate vor fi mutate din secțiunea de înghețare rapidă în sertarulele de depozitare (figura 1). Când alimentele sunt înghețate, butonul termostată trebuie setat pe poziția anterioară.

• **NU DEPAȘII CANTITATEA MAXIMĂ DE PRODUSE CONGELATE INDICATĂ ÎN TABELUL DE DATE TEHNICE** (vezi pagina 5).

• Lăsați o distanță de cel puțin 3 cm între alimentele ce se congelează și perețele despărțitor din partea de sus.

• În compartimentul pentru congelare, nu puneți alimente neambalate.

• **Nu congelați alimente lichide în sticle sau recipiente de sticlă. Nu congelați băuturi carbogazoase.**

• Alimentele proaspete pentru congelat nu trebuie să se atingă de produsele deja congelate.

• Urmăriți data expirării de pe ambalajul alimentelor.

• **RECOMANDĂM CA PEȘTELE PROĂSPĂT ȘI SOSURILE SĂ FIE DEPOZITATE ÎN COMPARTIMENTUL LUNȚ, CARNEA DE VITĂ, FRUCTELE ȘI LEGUMELE - NU MAI MULT DE 12 LUNI.**

DEZGHEȚAREA, CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

COMPARTIMENTUL FRIGIDER

Compartmentul frigider se dezghează automat. Picăturile de gheață de pe peretele posterior al frigiderului se topecesc în timp ce compresorul funcționează și apa topită se scurge prin canalul de evacuare a apei, în tava de pe compresor (vezi Fig. 1, pagina 2), unde se evaporă.

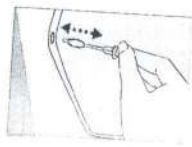
COMPARTIMENTULUI CONGELĂTOR

Compartmentul congelator trebuie dezghețat cel puțin de două ori pe an sau atunci când se formează în el un strat de gheață de 5 mm. Executați acțiunile de mai jos în ordinea dată:

IMPORTANT! Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

- Scoateți alimentele din compartmentul congelator. Pentru a evita ca alimentele congelate să se încălzească prea mult în timpul descongelării, ele se pot acoperi cu o țesătură groasă și pot fi ținute într-un loc răcoros.
 - Îndepărtați partea de jos a aparatului. Puneți un vas sub canalele pentru apa rezultată din dezghețare (vezi Fig. 9, pagina 2). Lăsați deschisă ușa compartimentului congelator.
 - Când gheața se topește, curățați și uscați suprafețele și accesoriile din compartimentul congelator.
 - Închideți ușa compartimentului frigider. Conectați la sursa de curent electric și porniți aparatul.
- CURĂȚAȚI APARATUL LA INTERVALE REGULATE.**

! Rețineți că înainte de curățarea compartimentului congelator și înainte de curățarea părții din spate a carcasei aparatului, trebuie să deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică prin scoaterea fișei din priză:



- Curățați la intervale regulate garniturile de etanșare ale ușilor. Ștergeți cu o cârpă uscată.
- ◀ Curățați la intervale regulate spațiul canalului pentru apa rezultată din dezghețare cu un detergent special pentru astfel de curățare.
- Cel puțin o dată pe an, ștergeți praful de pe partea din spate a carcasei aparatului și compresor. La curățare se poate folosi o perie moale, o țesătură electrostatică sau un aspirator.
- NU FOLOSIȚI detergenți care să conțină particule abrazive, acid, alcool sau benzen pentru curățarea suprafețelor interioare sau exterioare ale aparatului.
- NU FOLOSIȚI cârpe sau bureți care au suprafețe speciale pentru frecare.
- Dacă aparatul va fi oprit pentru o perioadă mai lungă, lăsați-l ușile deschise.

SCHIMBAREA BECULUI ELECTRIC INTERIOR

La schimbarea becului electric din interior (vezi Fig. 7, pagina 2), executați următoarele acțiuni în ordinea dată:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare, scoțând fișa din priză.
2. Împingeți spre dreapta dispozitivul de reținere al capacului de la becul electric cu o surubelniță cu cap drept și, cu cealaltă mână, scoateți-l.
3. Dacă becul nu se aprinde, înlocuiți-l cu unul de 15 W, de același tip și cu o dușă E14.
4. Când becul este înlocuit, puneți mai întâi capacul la loc, apoi, pe partea stângă, trageți până când capacul este fixat în poziția nouă. Conectați aparatul la sursa de alimentare

SCHIMBAREA DIRECȚIEI DE DESCHIDERE A UȘILOR

Se recomandă ca schimbarea direcției de deschidere a ușilor să fie făcută cu un ajutor. Veți avea nevoie de două chei (nr. 8 și nr. 10) și o surubelniță cu cap Philips.

Executați acțiunile de deschidere a ușilor, NU CULCAȚI frigiderul în poziție orizontală!

ATENȚIE! Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de curent electric.

1. Îndepărtați capacul din partea 1 de jos a aparatului. Îndepărtați suportul de jos 2 împreună cu șabla și distanțierul din plastic de pe ax. Scoateți ușa 3 compartimentului congelator.

2. Îndepărtați suportul de jos 4 împreună cu distanțierul de plastic.
3. Scoateți ușa 5 compartimentului frigider. Desurubați axul prin rotirea în sensul invers acelor de ceas și îndepărtați împreună cu puilișele și șabla.
4. Pe partea opusă, înșurubați axul 6 în sensul acelor de ceas împreună cu puilișele și șabla.
5. Îndepărtați capacele 8 de pe peretele despărțitor dintre compartimentele frigiderului și congelatorului și fixați-le în officile din partea opusă.
6. Îndepărtați capacele 9 ușilor de la frigider și congelator și fixați-le în officile din partea opusă.
7. Montați suportul 10 al frigiderului pe ax 6.
8. Montați suportul 11 al frigiderului pe ax 6.
9. Montați ușa compartimentului frigider pe ax 6.
10. Montați ușa compartimentului congelator pe ax 6.
11. Montați ușa aparatului în poziția inițială. Înșurubați suportul de jos 2 cu șabla pe ax și distanțierul de plastic în locul suportului. Fixați suportul 7 în locul suportului 2.
12. Îndepărtați carcasa suportului a și capacele b. Scoateți suruburile, menținând mânerul la locul lor. Mutați mânerul pe partea opusă. Strângeți bine. Puneți capacele în officile libere ale ușilor și carcasa pe suporturi.

PROBLEME DE FUNCȚIONARE ȘI SOLUȚIILE ACESTORA

- Aparatul este conectat la rețeaua de alimentare, dar nu funcționează. Asigurați-vă că instalațiile de alimentare la sursa de curent electric funcționează. Asigurați-vă că introduceți în priză.
- Zgomotul se intensifică. Asigurați-vă ca aparatul să aibă o poziție stabilă și să stea pe o suprafață netedă. Pentru aducerea la nivel, reglați piciorul din față. Asigurați-vă că aparatul nu atinge nicio piesă de mobilier, și că nicio parte a sistemului frigorific din spatele carcasei aparatului nu zgometuie nimeni. Îndepărtați aparatul de orice piesă de mobilier sau de perete. Verificați dacă unele de altele.
- La baza compartimentului frigiderului este apă. Verificați dacă nu e blocat vreun spațiu al canalului pentru evacuarea apei rezultată din dezghețare. Curățați spațiul canalului pentru apă cu un detergent special.
- Picură umezeala colectată sub raft de sticlă. Dacă pe un raft ați pus mai multe recipiente cu lichide, poate începe să se condenseze umezeala și să picure pe raftul de mai jos. O parte a recipientelor cu lichide trebuie să le mutați pe alte rafturi.
- Pe rafturile de sticlă călăie este apă. Produsele alimentare sau vasele din compartimentul frigider ating peretele din partea din spate a compartimentului. Nu permiteți produselor alimentare sau vaselor să atingă peretele din spate.
- Sub aparat este apă. Tava de colectare a apei dezghețate a alunecat de pe compresor. Puneți tava pe compresor.
- Când ușa aparatului se deschide, iese garnitura de etanșare din cauciuc. Garnitura este murdară cu alimente lipicioase (grăsime, siropuri). Curățați garnitura de etanșare și ghidajul acesteia cu apă caldă și săpun sau detergent de vase și apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- O temperatură ridicată în frigider indică faptul că compresorul funcționează pentru perioade lungi sau neîntrerupt. Verificați dacă ușa aparatului se închide bine, dacă ușa nu a fost deschisă mai mult decât necesar sau dacă în aparat a fost introdusă o cantitate mare de alimente calde.
- Partea de sus a aparatului are condens. Umiditatea relativă a mediului ambiant este peste 70 %. Aerisii încăperea în care se află aparatul, și, dacă este posibil, înălțurați cauza umidității.
- Observații asupra sunetelor emise de aparat în timpul funcționării. În timpul funcționării aparatului vor fi emise diferite sunete. Acestea sunt sunete normale și nu semnifică defecțiuni.
- Agentul refrigerant circulă în sistemul frigorific producând sunete asemănătoare unor murmure, gâlgăituri și zornăit. Sunetele mai puternice, cum ar fi pocnetele și clicuri, pot fi auzite pentru un scurt timp atunci când este pornit compresorul.

INFORMAȚII PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI



Acest simbol indică faptul că aparatul, odată ce nu mai este folosit, nu poate fi distrus împreună cu alte deșeur menajere. Este necesară colectarea și distrugerea separată a acestuia, de exemplu în containere informale speciale cu acest simbol din zonele de mari dimensiuni de colectare a gunoierii. Toate informațiile privind locul de depozitare în siguranță a aparatelor scoase din uz pot fi obținute de la autorități, de la magazinul de unde s-a achiziționat aparatul sau de la reprezentanții producătorului. Dacă vă hotărâți să distrugeți aparatul, faceți imposibilă folosirea sa ulterioară pentru a evita orice posibili accident. Decorectăți aparatul de la rețeaua electrică și apoi, tăiați cablul de alimentare. Rupeți garnitura de etanșare. Distrugăți înlocuitorii de pe ușă, dacă există.

Nu demontați aparatul în lipsa unui specialist. Apelați la o firmă de reciclare.

SERVICE GARANȚIE

DAȚĂ APARATUL ESTE DEFECT, VERIFICAȚI DACĂ DUMNEAVOASTRĂ ÎNSĂȘI PUTEȚI SĂ REMEDIAȚI FUNCȚIONAREA DEFECTUOASĂ A APARATULUI. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, apelați telefonice sau în scris, la cel mai apropiat service de frigider. La contactarea acestora, menționați modelul frigiderului și numărul. Veți găsi aceste informații pe eticheta produsului care este lipită pe peretele din dreapta al compartimentului frigider, în apropierea de tăvilor pentru fructe și legume.

CENTRUL DE DESERVIRC ÎN MOLDOVA
S.A. AIEA, MD 2036 or. Chișinău, str. Uzindor 21,
(37322) 47 22 23, 47 05 51, aiea@pisem.net

SPRE ATENȚIA CUMPĂRĂTORILOR!

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIILE DE UTILIZARE. În caz de nerespectare a cerințelor și indicațiilor menționate în instrucție, există o probabilitate de a defecta frigiderul și de a PIERDE DREPTUL LA SERVICIUL GRATUIT DE ASISTENȚĂ GARANTATĂ.

În perioada de asistență garantată se efectuează înlocuirea gratuită a detaliilor defectate și a unităților aparatului frigorific.

Perioada de garanție:

- Aparatele frigorifice de uz casnic „Snaige” li se oferă garanție – 24 luni din data procurării.
- Aparatele frigorifice de uz casnic, întrebuințate în scopuri comerciale (în magazine, hoteluri, baruri și alte locale), li se oferă o garanție de 6 luni.
- Aparatele frigorifice folosite în locurile publice, organizații medicale, farmaci și în alte locale - li se oferă garanția de 12 luni.

Condiții obligatorii pentru reparația garantată:

- Pentru deservirea în termenul de garanție, originalul certificatului de garanție îndeplinit corect este obligatoriu. În lipsa certificatului de garanție este necesar, bonul de plată a magazinului cu stampila al frigiderului. Nu se admit corectări în certificatul de garanție.
- ATENȚIE!** În lipsa marcatii cu privire la Vinzare si a documentelor ce confirmă procurarea frigiderului perioada de garanție se calculează de la data fărâcării specificată în numărul de serie al produsului.

- ATENȚIE!** Aparatul frigorific trebuie să fie conectat la rețeaua electrică, care să aibă contact cu pământul, să fie montat și utilizat conform indicațiilor producătorului, descrise în instrucția de utilizare a aparatului.

Asistența garantată se întrerupe:

- Din cauza defecțiunilor tehnice a corpului sau a altor defecțiuni apărute din cauza cumpărătorului, în timpul transportării aparatului frigorific procurat, numai dacă nu este indicat altfel de producător în instrucția de utilizare a aparatului. În caz de situații controversate, e necesar de a pune la dispoziție ambalajul aparatului frigorific.

- Din cauza deficiențelor, defectării detaliilor, apărute în consecința utilizării incorecte a aparatului, nerespectării cerințelor indicate de producător în instrucția de utilizare, în timpul montării și conectării la rețeaua electrică sau transportării
- Dacă aparatul frigorific se utilizează în condiții neigienice, atunci cauza defectării sunt insectele, șobolanii și alte infuziuni din exterior.
- Dacă în perioada de asistență garantată, aparatul a fost reparat de alte servicii decât „Snaige-Serviss” sau reprezentanții lor oficiali în Letonia sau în alte state.

Alte condiții:

- Lămpii de iluminare internă nu se oferă garanție precum și articolelor din masă plastică din interior, defectate de cumpărător.
- Dacă aparatul frigorific este înlocuit din cauza defecțiunilor, cumpărătorul este obligat să restituie daunele survenite în consecința defectelor tehnice a aparatului create de cumpărător.
- Perioada de asistență garantată a aparatului frigorific înlocuit se începe de pe data înlocuirii lui.
- Data se indică în nota de garanție cu remarca că aparatul a fost înlocuit.

lipsește nota de garanție, în cazul expirării perioadei de asistență garantată a firmei, dacă frigiderul a fost reparat de servicii ce nu includ acele menționate mai sus, dacă cumpărătorul nu a respectat indicațiile descrise în instrucția de utilizare, cheltuielile de reparație și de transportare trebuie să fie suportate de cumpărător conform tarifulor „Snaige-Serviss” sau a reprezentanților oficiali a a firmei.

Foie DE DATE TEHNICE

Identificatorul de model (Model)	RF390	RF360	RF310	RF300	RF270	RF315
Volumul util de alimente proaspete (litri)	253	225	193	161	170	229
Volumul util de alimente congelate (litri)	90	90	92	90	61	61
Clasa eficienței energetice	A+	A+	A+	A+	A+	A/A+
Consum de energie kWh/an	270	261	252	240	223	310/261
Clasa de climă	N					
Sistem fără gheață (No Frost)	---					
Marcajul cu ajutorul sticlei a compartimentelor pentru congelarea alimentelor	***					
Înălț. x lăț. x adânc. Produsului cm	200/60/6	191/60/60	173/60/60	163/60/60	145/60/60	173/60/60
Emitșile de zgomot transmis prin aer [dB(A) re1 pW]	42	41				
Capacitatea de congelare (kg/24h)	12	12	8	12	5	5
Autonomia Zn (h)						17
Modelul este conceput pentru a fi încadrat	---					
Date electrice	---					

OBSERVAȚIE: Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări ulterioare la parametrii și specificațiile tehnice.

OC „TRANS-STANDARD”
CERTIFICARE VOLUNTARĂ



CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare

OCpr MD C 000037-18

Data emiterii:

14 iunie 2013

Valabil până:

13 iunie 2019

ORGANISMUL DE CERTIFICARE: "TRANS-STANDARD"

Certificat de acreditare nr. OCpr-043;

MD 2004, mun. Chișinău, str. Mitropolit Petru Movilă 17, ap. 1, tel/fax. 74-07-61.

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

DENUMIREA / DESCRIEREA

Încălzitoare de apă de uz casnic de marca comercială "TESY",
de model: GCH, GCV.

Contract de livrare Nr. 2815 din 12.01.2012 cu TESI LTD, Bulgaria

Codul NM MD
8516

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM SR EN 60335-2-21:2010 (p.6-8; 10, 13; 20; 22-29)

PRODUCĂTOR

TESY LTD, Bulgaria

Adresa: Sofia Park, Building 16V, Office 2.1, 2 nd floor, 1715 Sofia, Bulgaria

Codul țării
BG

SOLICITANT

"ICS EUROTERM GRUP" SRL, mun. Chișinău, str. M. Sadoveanu 4/10
MD-2004, tel. (022) 401380

Codul IDNO
1011600036385

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raportului de identificare Nr. 38/05 din 12.06.2017

Raportului de încercări cu Nr. 6610/02/16 din 13.06.17

eliberat de LÎ "CERTIFICARE" SRL, certificat de acreditare nr. LÎ-076 din 17.06.2016

Raportului asupra rezultatelor evaluării Nr. 38/05 din 14.06.2017

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ

Schema de certificare nr. 2, cu identificarea fiecărui lot de produs importat.

Evaluarea de supraveghere a produselor este stabilită o dată pe tot termenul de valabilitate a certificatului de conformitate

Certificatul este valabil în prezența informației în limba de stat pentru fiecare unitate de produs și în condițiile
respectării cerințelor de ambalare, depozitare, transportare și păstrare.

L.S.

Conducător OC
Expert



Doroș Adrian
Bartean Violeta

Copiile prezentului certificat de conformitate se legalizează în modul stabilit de
Organismul de Certificare „TRANS-STANDARD”

Seria V Nr. 000037

TESY

It's impressive

BG БОЙЛЕР ЕЛЕКТРИЧЕСКИ 2-4
Инструкция за употреба и поддръжка

EN ELECTRIC WATER HEATER 5-7
Instructions for use and maintenance

RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ 8-10
Инструкция по употреблению обслуживанию

ES CALENTADOR DE AGUA ELÉCTRICO 11-13
Instrucciones de uso y mantenimiento

DE ELEKTRISCHER WARMWASSER-SPEICHER 14-16
Istruzioni di uso e manutenzione

IT SCALDABAGNI ELETTRICI 17-19
Gebrauchsanleitung und pflege

DK ELEKTRISK VANDVARMER 20-22
Monterings- og betjeningsvejledning

RO BOILER ELECTRIC 23-25
Instrucțiuni de utilizare și întreținere

PL PODGREZEWACZE ELEKTRYCZNE 26-28
Instrukcja instalacji użytkowania i obsługi

SK ELEKTRICKÝ OHRIEVAČ VODY 29-31
Návod k obsluhu a údržbe

RS ELEKTRIČNI BOJLER 32-34
Uputstvi za upotrebu i održavanje

HR ELEKTRIČNE GRIJALICE VODE 35-37
Upute za uporabu i održavanje

AL BOJLERIT ELEKTRIK 38-40
Instruksioni për shfrytëzimin

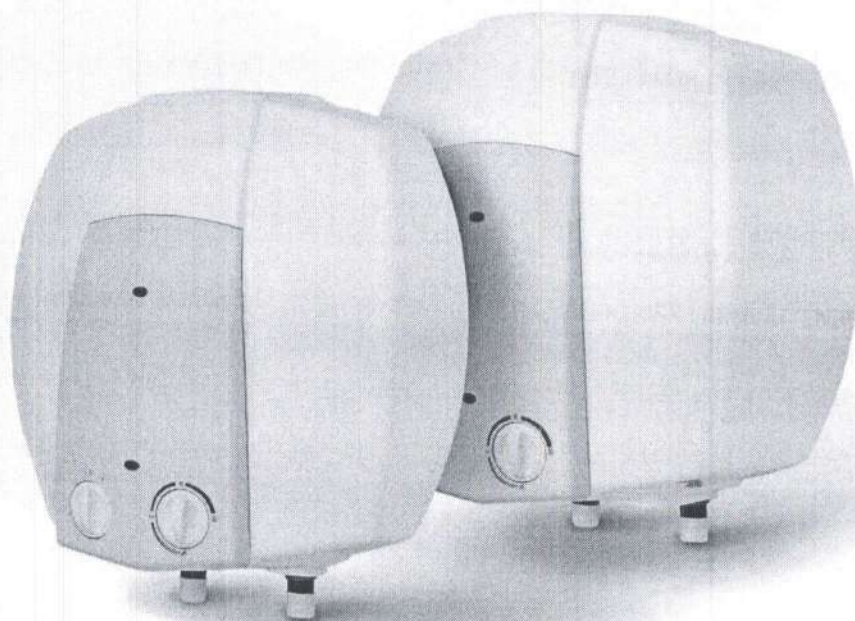
UA ВОДОНАГРІВАЧ ПОБУТОВИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ 41-43
Керівництво з установки й експлуатації

SI ELEKTRIČNI GRELNIK VODE 44-46
Navodila za uporabo in vzdrževanje

SE ELEKTRISK VARMVATTENBEREDARE 47-49
Monterings- och bruksanvisning

NO ELEKTRISK VARMVANNSSBEREDER 50-52
Instruksjoner for bruk og vedlikehold

PT AQUECEDOR ELÉTRICO DE ÁGUA 53-55
Instruções de uso e manutenção



Stimați clienți,

Echipa TESY vă felicită cu noua dvs. achiziție. Sperăm că noul aparat pe care vi l-ați cumpărat va contribui la sporirea confortului în casa dvs.

Prezenta descriere tehnică a produsului și instrucțiunile de utilizare au ca scop să vă prezinte avantajele produsului nostru și condițiile corecte de instalare și utilizare a acestuia. Instrucțiunile sunt destinate utilizatorilor și specialiștilor autorizați care vor instala inițial aparatul sau în caz de avarie îl vor demonta și îl vor repara.

Respectarea instrucțiunilor date în prezentul prospect sunt în interesul utilizatorului și fac parte din condițiile garanției, menționate în cartea de garanție.

Acest boiler electric corespunde cerințelor standardului de stat EN 60335-1, EN 60335-2-21.

I. DESTINAȚIA APARATULUI

Acesta este un aparat electric de uz casnic, pentru încălzirea apei menajere pentru obiective casnice, legate la o rețea de distribuție a apei cu presiune de până la 7 atm (0,7 Mpa).

Acesta este destinat exploatării în spații închise și încălzite și nu poate lucra în regim de apă în continuă trecere.

II. CARACTERISTICI TEHNICE

1. Capacitate nominală V, litri - vezi plăcuța pe aparat
2. Tensiune alimentare - vezi plăcuța pe aparat
3. Putere nominală - vezi plăcuța pe aparat
4. Presiune nominală - vezi plăcuța pe aparat
5. Tipul boilerului - cu încălzitor închis, de acumulare, cu termoizolație
6. Acoperire pe interior - GC sticlă - ceramic

III. DESCRIERE ȘI PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE

Aparatul este compus din corp, flanșă, panou de control din plastic și supapă reversivă de siguranță.

1. Corpul este compus dintr-un rezervor de oțel (rezervorul de apă) și un înveliș din plastic la exterior, cu termoizolație între acestea. Rezervorul de apă este asigurat cu două conducte cu filet G 1/2", pentru alimentare cu apă rece (prevăzută cu un inel de culoare albastră) și ieșirea apei calde (cu inel de culoare roșie). Rezervorul interior este confecționat din oțel obișnuit, protejat de coroziune printr-o acoperire specială din sticlă - ceramică.

2. Pe flanșă este montat un încălzitor electric și un protector anodic din magneziu. Prin șuruburi, acesta este montat la rezervorul de apă.

Încălzitorul electric servește pentru încălzirea apei din rezervor și este comandat de un termostat care menține în mod automat temperatura aleasă.

Pe panoul de comandă din plastic sunt montate: întrerupător (în funcție de model), un termostat reglabil (în funcție de model), termointrerupător și lămpi de control.

Termointrerupătorul este un dispozitiv de protecție contra supraîncălzirii, care decuplează încălzitorul de la rețeaua electrică, când apa atinge valori prea ridicate. Dacă acest dispozitiv nu intră în funcțiune, trebuie să vă adresați service-ului firmei.

Lămpile de control (în funcție de model) pe panoul de comandă indică regimul în care se află aparatul.

Protectorul din magneziu protejează suplimentar rezervorul interior de coroziune, în cazul boilerelor cu acoperire sticlă - ceramică.

3. Supapa reversivă de siguranță previne golirea completă a aparatului la oprirea alimentării cu apă rece din rețeaua de distribuție a apei. Aceasta protejează aparatul de creșterea presiunii în rezervorul de apă peste valoarea admisibilă (8 bar/0,8 Mpa) când este în regim de încălzire a apei (la creșterea temperaturii, presiunea crește) și excesul de apă se evacuează prin orificiul de drenaj. Este normal că în regim de încălzire din orificiul de drenaj să picure apă și acest lucru trebuie avut în vedere la montarea boilerului.



Supapa reversivă de siguranță nu poate proteja aparatul dacă acesta este alimentat de la rețea cu o presiune a apei mai mare decât cea prevăzută pentru aparat. La o presiune mai mare de la rețea, vom avea o scurgere permanentă de apă de la orificiul de drenaj al supapei.

IV. MONTARE ȘI PUNERE ÎN FUNCȚIUNE



Toate lucrările tehnice și de instalare electrică trebuie să fie executate de specialiști autorizați. Un tehnician calificat este persoană, care are competențele respective în conformitate cu reglementările relevante din țara.

1. Montare

Se recomandă montarea aparatului să fie executată pe cât posibil mai aproape de locurile în care va fi folosită apa caldă, în vederea reducerii pierderilor de energie termică în conductele de apă. La montare, trebuie ales un loc unde aparatul care să nu udat de apă.

Aparatul se suspendă prin plăcuțele purtătoare, montate pe corpul acestuia. Suspendarea se face prin două cârlige (min. Ø 6mm) fixate ferm în perete (fiind incluse în setul de suspendare). Construcția plăcuței purtătoare, pentru boilerelor destinate montării SUB/DEASUPRA unei chiuvete, este universală și permite realizarea unei distanțe între cârlige de la 96 la 114 mm. (Fig. 1)



IMPORTANT : Tipul boilerului pentru montare SUB/DEASUPRA unei chiuvete, este indicat pe aparatul respectiv. Boilerelor destinate montajului deasupra unei chiuvete se montează în așa fel încât conductele intrare/ieșire să fie îndreptate în jos (spre podeaua spațiului). Boilerelor destinate montajului sub chiuvetă, se montează în așa fel încât conductele intrare/ieșire să fie îndreptate în sus (spre tavanul spațiului).

Pentru mai multă luciditate în privința modului de montare pe perete, vezi fig. 2 (A - deasupra chiuvetei; B - sub chiuvetă).



Pentru a se evita prejudicierea beneficiarului și/sau a unor terțe părți în cazul apariției unor defecțiuni în sistemul de furnizare a apei calde, aparatul trebuie montat în spații, care au podele hidroizolate și/sau drenaj în canalizare. În nici un caz nu puneți sub aparat obiecte care nu sunt rezistente la apă. În cazul montării aparatului în spații care nu au podele hidroizolate, sub acesta trebuie făcută o cadă de protecție cu scurgere la canalizare.



Observație: această cadă de protecție nu intră în set, și se alege la opțiunea beneficiarului.

2. Racordarea boilerului la rețeaua de distribuție a apei

Fig.4a - pentru montaj deasupra chiuvetei

Fig.4b - pentru montaj sub chiuvetă

Unde: 1 - Teavă de intrare; 2 - supapă de protecție (0.8 MPa); 3 - ventil de reducere (la o presiune în sistemul de distribuție a apei de peste 0,7MPa); 4 - robinet de oprire; 5 - pâlnie cu scurgere în canalizație; 6 - furtun; 7 - Robinet de scurgere a apei din boiler

La racordarea boilerului la rețeaua de distribuție a apei trebuie luate în vedere semnele colorate de indicație (inelele) de pe conductele aparatului:

ALBASTRU - pentru apa rece (de intrare)

ROȘU - pentru apa caldă (de ieșire)

Este obligatorie montarea supapei reversive de siguranță, cu care este cumpărat boilerul. Aceasta se montează la intrarea apei reci, respectând sensul indicat de săgeata de pe corpul acesteia, care indică sensul circulației apei reci de intrare. Nu se admite o altă armatură de oprire între supapă și aparat.



Prezența altor supape reversive de siguranță, mai vechi, poate duce la avariarea aparatului dvs. și acestea trebuie înlăturate.



Nu se admite înșurubarea supapei la filete cu lungimi mai mari de 10 mm, căci în caz contrar lucrul acesta poate duce la defectarea ireversibilă a supapei și este periculos pentru aparatul dvs.

Umplerea boilerului cu apă se face deschizând robinetul de alimentare cu apă rece de la rețea și a robinetului de apă caldă din bateria de mixare. După umplerea boilerului, din bateria de mixare trebuie să înceapă să curgă un jet continuu de apă. Atunci puteți închide robinetul de apă caldă de la bateria de mixare.

Când se impune golirea boilerului, este obligatoriu mai întâi să întrerupeți alimentarea cu curent electric a acestuia.

Procedura de golire a boilerului destinat montării DEASUPRA UNEI CHIUVEȚE:

1. Se închide robinetul de intrare a apei reci de la rețea spre boiler.
2. Se deschide robinetului de apă caldă de la bateria de mixare.
3. Oprăți apa către dispozitiv. Deschideți robinetul pentru apă caldă de la baterie. Deschideți robinetul 7 (fig. 4a) ca să scurgeți apa din boiler. Dacă în instalație nu e instalat acest robinet, boilerul poate fi scurs în felul următor.

- La modele care au ventil de siguranță cu manetă – ridicați maneta și apa va ieși din orificiul de drenaj al ventilului.
- La modele care au ventil dar fără manetă – boilerul poate să fie scurs direct de la conducta care-l alimentează, dezlegind conducta de la rețea



IMPORTANT ! La golirea boilerului trebuie luate măsuri pentru evitarea provocării de daune cauzate de apa scursă.

Procedura de golire a boilerului destinat montării SUB CHIUVEȚĂ:

1. Decuplați boilerul de la rețeaua electrică
2. Demontați armatura de instalare la rețeaua de apă a boilerului
3. Demontați boilerul de pe locul în care a fost suspendat, și întoarceți-l cu țevile în jos, spre podea, și vărsați apa într-un vas, pe care vi l-ați pregătit în prealabil. Așteptați până când se scurge întreaga apă din boiler.



IMPORTANT ! În cazul în care presiunea din rețeaua de alimentare cu apă depășește cea indicată pentru boilerul respectiv (menționată mai sus la pct.II și pe plăcuța de pe aparat), trebuie montat un ventil de reducere, căci altfel boilerul nu va fi exploatat în mod corect.

Producătorul nu poartă răspundere pentru problemele apărute din cauza exploatării incorecte a aparatului.

3. Conectarea la instalația electrică (fig. 3)



Înainte să cuplați alimentarea cu curent electric, verificați dacă aparatul este umplut cu apă.

3.1. La modelele prevăzute cu cablu de alimentare în set cu ștecă, conectarea se face prin introducerea ștecărilor în contactul electric. Decuplarea de la rețeaua electrică se face prin scoaterea ștecărilor din contact.

La modelele care nu sunt prevăzute cu cablu de alimentare în set cu ștecă, conectarea la rețeaua electrică se realizează printr-un cablu cu trei fire din cupru $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ pe circuit electric separat, protejat cu o siguranță de 16 A. În conturul electric de alimentare a aparatului trebuie incorporat un dispozitiv care să asigure debransarea tuturor polilor în condițiile de supratensiune de categoria a III - a.

Pentru montarea cablului principal de alimentare cu curent electric al boilerului, trebuie să desfaceți capacul din plastic cu ajutorul unei șurubelnițe. Conectarea cablurilor de alimentare cu curent electric trebuie să fie în conformitate cu marcajele de pe clemele termointerupătorului, după cum urmează:

- cel de fază la marcajul A1 (sau 11)
- cel nul la marcajul B1 (sau 21)
- cel de protecție, obligatoriu la îmbinarea cu șurub, marcată cu semn

Cablul de alimentare poate fi legat mai strâns la panoul de comandă din plastic, cu ajutorul unui fixator de cablu. În urma montajului, capacul din plastic se pune la loc, în poziția lui inițială!

Explicații privind fig.3: T1 - termoregulator; T2 - întrerupător termic; S - întrerupător electric (la modelele prevăzute cu astfel de întrerupător); IL1 și IL2 - lampă de semnalizare; R - încălzitor

V. LUCRUL CU APARATUL

După ce ați îndeplinit toate instrucțiunile descrise mai sus în pct.IV, puteți folosi aparatul dvs. conform destinației acestuia.

Aparatul este utilat cu două lămpi de indicație/fig.6/. Lampa (1) luminează când aparatul este bransat la instalația electrică și arată că acesta este sub tensiune. Lampa (2) luminează când boilerul funcționează și se află în regim de încălzire a apei. Lampa 2 se stinge când apa ajunge la temperatura dorită și indică că funcționarea aparatului a fost întreruptă.

Pozițiile întrerupătorului electric (la modelele prevăzute cu întrerupător):

- Poziția 0 - stare decuplată, încălzitorul este decuplat și boilerul nu încălzește apa
- Poziția 1 - încălzitorul este cuplat și termostatul reglează automat încălzirea apei. Pozițiile butonului de comandă al termostatlui (la modelele care au asemenea termostat):

✱ «**Poziția contra îngheț**» – termostatul este reglat la un regim minim de încălzire a apei. În acest regim, boilerul intră în funcțiune de fiecare dată când temperatura apei din rezervorul de apă scade sub temperatura de 5 °C. Acest regim este potrivit în cazul riscurilor potențiale de apariția unor temperaturi scăzute în rețeaua de distribuție a apei.

«**Poziția I**» /**regim de vară**/ – termostatul este reglat la regim economic de funcționare, la care consumul de energie și temperatura apei sunt scăzute. Acest regim este potrivit pentru timpul verii, când nu se cer temperaturi ridicate a apei menajere.

«**Poziția II**» /**regim de iarnă**/ – termostatul este reglat la regim optim de funcționare, la care temperatura apei are valori ridicate. Acest regim este potrivit pentru condițiile de toamnă și iarnă, când se cer temperaturi mai ridicate a apei menajere.

«**Poziția III**» /**regim maxim**/ – termostatul este reglat la un regim maxim de funcționare și consum de energie, la care temperatura apei are valori maxime (cca. 70°C). Acest regim este potrivit când aveți nevoie de cantitate maximă de apă cu o temperatură de confort.

 **IMPORTANT!** La modelele care nu au buton de comandă al termostatlui, reglajul automat al temperaturii apei este dat din fabrică.

VI. PROTECȚIA ANTICOROZIVĂ - ANOD DIN MAGNEZIU

Anodul din magneziu protejează suplimentar contra coroziiei suprafața din interiorul rezervorului de apă. Acesta este un element consumabil, care trebuie înlocuit periodic.

În vederea exploatarei pe o durată mai lungă și fără avarii a aparatului, producătorul recomandă verificarea periodică a stării anodului din magneziu de către un tehnician autorizat și înlocuirea acestuia în caz de nevoie, și acest lucru se poate face în timpul profilaxiei periodice a aparatului.

Pentru a se executa această înlocuire, apelați la un service autorizat!

VII. REGULI IMPORTANTE

- Boilerul poate fi montat doar în spații care corespund normelor în vigoare de protecție contra incendiilor.
- Nu porniți boilerul fără să vă încedințați că este plin cu apă.
- Racordarea boilerului la rețeaua de alimentare cu apă se execută numai de instalatori autorizați. La modelele fără cordon de alimentare cu ștecă, conectarea la instalația electrică se face numai de electricieni autorizați.
- La conectarea boilerului la instalația electrică, trebuie să se acorde atenție deosebită conectării corecte a cablului de protecție (la modelele fără cordon de alimentare cu ștecă).
- Dacă boilerul nu va fi utilizat pe o durată mai lungă de timp (mai mult de 3 zile), și eventual temperatura din spațiul respectiv poate scăde sub 0 °C, boilerul trebuie golit de apă (urmată procedura descrisă în subpunctul 2 „**Racordarea boilerului la rețeaua de distribuție a apei**” de la pct.IV).
- În timpul exploatarei (în regim de încălzire a apei), este normal să picure apă din orificiul de drenaj al supapei reverse de siguranță. La acest orificiu poate fi fixat un furtunaș, care să preia apa și să o ducă spre un sifon sau spre un alt vas, unde nu există pericolul înghețării. Orificiul de drenaj trebuie lasat să comunice liber cu atmosfera.

- Pentru funcționarea sigură a boilerului, supapa reversivă de siguranță trebuie să curăță în mod regulat, și verificată dacă funcționează normal /să nu fie blocate/, iar pentru zonele cu apă foarte calcaroasă trebuie curățată de calcarul depus. Acest serviciu nu este obiect al deservirii de garanție.

- Se interzice efectuarea a oricăror modificări și completări în construcția aparatului, sau în schema electrică a acestuia. Dacă se constată că au fost făcute asemenea lucrări, garanția se anulează. Sub modificări și reconstrucții se înțelege orice scoatere de elemente din cele puse în operă de către producător, incorporarea de componente noi, înlocuirea elementelor existente cu altele, similare, dar neaprobată de către producător.

- Dacă cordonul de alimentare (la modelele echipate cu asemenea cordon) prezintă vre-o defecțiune, acesta trebuie înlocuit de un reprezentant al service-ului sau de o altă persoană calificată, pentru a se evita orice risc.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu dizabilități fizice (inclusiv de copii), hipersensibile sau cu handicap mintal, de oameni fără experiență sau cunoștințele necesare, cu excepția cazurilor în care mănuiesc cu aparatul sub supravegherea sau urmărirea instrucțiunilor de utilizare a unei persoane responsabile pentru siguranța acestora.

- Copiii trebuie supravegheați, ca să fiți siguri că nu se joacă cu aparatul.

VIII. ÎNTREȚINERE PERIODICĂ

La funcționarea normală a boilerului, din cauza efectului temperaturii ridicate, pe suprafața încălzitorului se depune calcar/așa numita piatră de căldare/. Aceasta înrăutățește schimbul de caldură între încălzitorul și apa. Crește temperatura suprafeței încălzitorului și a zonei în jurul acestuia. Apare un zgomot caracteristic /de apă în fierbere/. Termoregulatorul începe mai des să cupleze și decupleze. Este posibilă declanșarea „falsă” a protecției termice.

În vederea restabilirii funcționării normale, în temeiul dispozițiilor art.20, al.3 din Legea protecției consumatorilor și regulilor comerciale, pentru a fi asigurată exploatarea sigură a aparatului în termenul de garanție, este obligatoriu că la o perioadă de 2 ANI să se execute profilaxia aparatului la un centru de service autorizat, sau la o bază de service, serviciul însă fiind pe cheltuiala clientului. Verificarea profilaxică a aparatului trebuie să includă curățarea și revizia protectorului anodic (pentru boilerele cu acoperire sticlă - ceramică), și în caz de nevoie să fie înlocuit cu unul nou. Orice act profilactic de acest gen trebuie înscris în cartea de garanție, indicându-se data execuției, firma executantă, numele persoanei care a efectuat aceste lucrări, semnatura acesteia.

Neîndeplinirea cerințelor de mai sus atrage după sine întreruperea deservirii gratuite a boilerului dvs. în perioada de garanție.

Producătorul nu răspunde pentru consecințele apărute din cauza nerespectării acestei instrucțiuni.



Indicații privind protecția mediului înconjurător.

Aparatele electrice uzate conțin materiale valoroase și din acest motiv nu trebuie aruncate în containerele pentru gunoi menajer! Vă rugăm să contribuiți activ la protecția mediului înconjurător, predând aparatul uzat în centrele de colectare a tipului acesta de deșeuri (dacă există).



CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare

OCpr MD 043 C 002304-18

Data emiterii:

13 februarie 2018

Valabil pînă: 12 februarie 2019

ORGANISMUL DE CERTIFICARE: "TRANS-STANDARD"

Certificat de acreditare nr. OCpr-043;

MD 2004, mun. Chișinău, str. Mitropolit Petru Movilă 17, ap. 1, tel/fax. 74-07-61.

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

DENUMIREA / DESCRIEREA

Încălzitor electric de cu stocare de marca comercială "GORENJE",
de model: GT, TG, GB, OG

Contract de livrare cu nr. GORTIKI-MD 011/16 din 22.02.2016 cu GORENJE TIKI D.O.O, Serbia

Codul NM MD
8516

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM SR EN 60335-2-21:2010 (p.6-8; 10, 13; 20; 22-29)

PRODUCĂTOR

GORENJE TIKI D.O.O, Serbia

Adresa: Stara Pazova, Golubinački Pun B.B, 22300 Stara Pazova, Serbia

Codul țării
XS

SOLICITANT

"BM TECHNOTRADE" SRL, or. Chișinău, str. Piața Dintr-un Cantemir, 1
MD-2004, tel. (022) 83-60-35

Codul IDNO
1012600030830

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raportului de identificare Nr. 09/05 din 06.02.2018

Raportului de încercări cu Nr. 7233/02/18 din 07.02.2018

eliberat de LI "CERTIFICARE" SRL, certificat de acreditare nr. LI-076 din 17.06.2016

Raportului asupra rezultatelor evaluării Nr. 09/05 din 09.02.2018

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ

Schema de certificare nr. 2, cu identificarea fiecărui lot de produs importat.

Evaluarea de supraveghere a produselor este stabilită o dată pe tot termenul de valabilitate a certificatului de conformitate

Certificatul este valabil în prezența informației în limba de stat pentru fiecare unitate de produs și în condițiile respectării cerințelor de ambalare, depozitare, transportare și păstrare.

Conducător OC
Expert

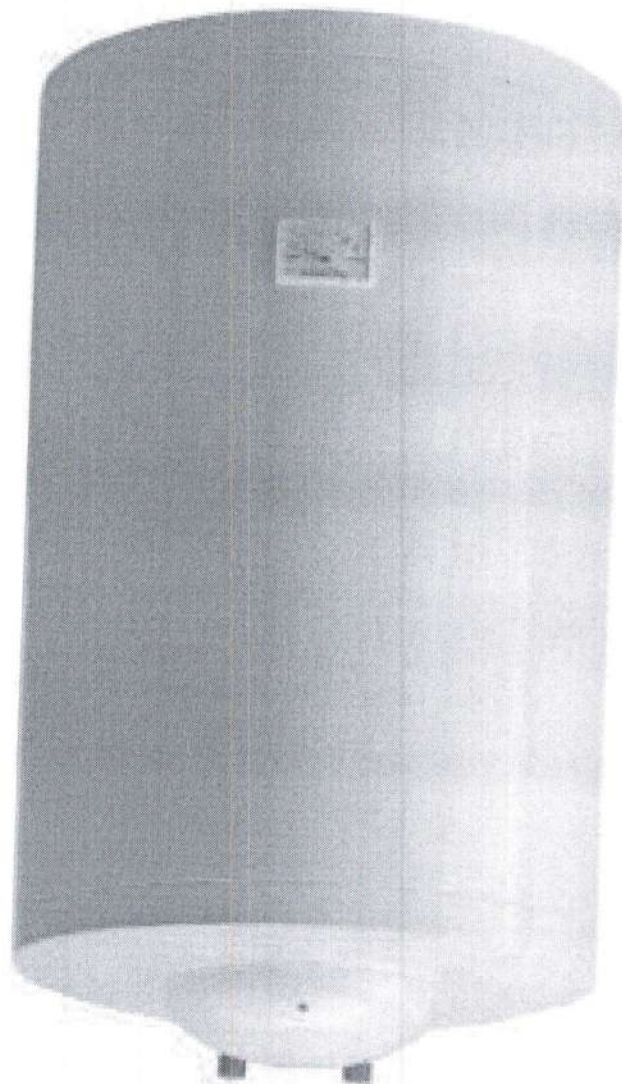
Doroș Adrian
Bartean Violeta



Copiile prezentului certificat de conformitate se legalizează în modul stabilit de
Organismul de Certificare „TRANS-STANDARD”

Seria V N0 02304

gorenje  **tiki**



TG 30 - 200 N

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за покупку нашего изделия.

ПРОСИМ ВАС ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.

Подогреватель изготовлен в соответствии с действующими стандартами и испытан и имеет также предохранительный сертификат и сертификат о электромагнитной совместимости.

Основные характеристики аппарата указаны в таблице данных, которая находится между присоединительными шлангами. Подключать его к электросети и водопроводу может только уполномоченный специалист. Также сервисное обслуживание внутреннего оборудования, удаление накипи, проверку или замену противокоррозионного защитного анода может только уполномоченная сервисная служба.

МОНТАЖ

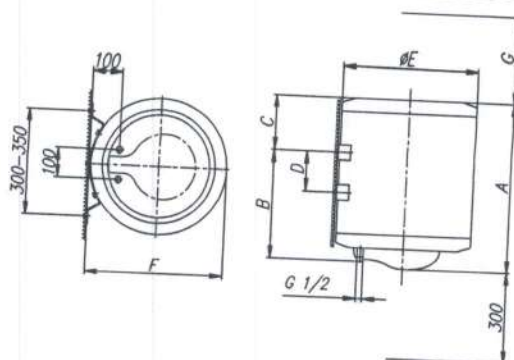
Нагреватель должен быть установлен как можно ближе к местам забора воды. При монтаже водонагревателя в помещении, где находятся ванна или душ необходимо обязательно соблюдать требования стандарта IEC 60364-7-701 (VDE 0100, часть 701). К стене его прикрепите с помощью настенных винтов минимального номинального диаметра 8 мм. Стены и пол со слабой грузоподъемностью в местах, где будет висеть нагреватель, необходимо соответствующе укрепить. Нагреватели могут быть установлены на стену только в вертикальном положении. Для лучшего контроля и изменения магниевого анода рекомендуется оставить достаточно места между верхним краем водонагревателя и потолком (см. размер G на рисунке размеров соединения). В противном случае необходимо водонагреватель при ремонте снять со стены.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА

Тип	TG 30 N	TG 50 N	TG 80 N	TG 100 N	TG 120 N	TG 150 N	TG 200 N
Модель	TG 30 N	TG 50 N	TG 80 N	TG 100 N	TG 120 N	TG 150 N	TG 200 N
Объем [l]	30	50	80	100	120	150	200
Номинальное давление [MPa]	0,6						
Вес/наполненного водой [kg]	20/50	24/74	30/110	34/134	38/158	44/194	70/270
Противокоррозионная защита котла	эмалированный / Mg анод						
Присоединительная мощность [W]	2000						
Напряжение [V~]	230						
Время нагрева до 75°C ¹⁾ [h]	1 ⁰⁵	1 ⁵⁵	3 ⁰⁵	3 ⁵⁵	4 ³⁵	5 ⁴⁵	7 ⁴⁰
Количество смешанной воды при 40°C [l]	50	89	145	200	236	298	399
Потребление электроэнергии ²⁾ [kWh/24h]	0,90	1,32	1,85	2,20	2,60	3,20	2,80

- 1) Время нагрева всего объема водонагревателя с электрическим нагревательным элементом при входящей температуре холодной воды из водопровода 15°C.
- 2) Потребление электроэнергии при поддержании постоянной температуры в нагревателе 65°C и при температуре окружающей среды 20°C, измерения производились по DIN 44532.

	A	B	C	D	E	F	G
TG 30 N	459	275	173	-	454	461	80
TG 50 N	561	365	185	-	454	461	130
TG 80 N	766	565	190	-	454	461	180
TG 100 N	926	715	200	-	454	461	260
TG 120 N	1081	865	205	-	454	461	260
TG 150 N	1296	1065	220	-	454	461	260
TG 200 N	1505	1050	444	800	500	507	260



Присоединительные и монтажные размеры нагревателя [мм]

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

Подвод или отвод воды обозначены разным цветом. Синий-холодная вода, красный-горячая. Нагреватель может подключаться к водопроводу двумя способами. Закрытая накопительная система подключения обеспечивает забор воды в нескольких местах, а открытая проточная система - только в одном месте. Вам необходим соответствующий смеситель в зависимости от выбранной системы подключения.

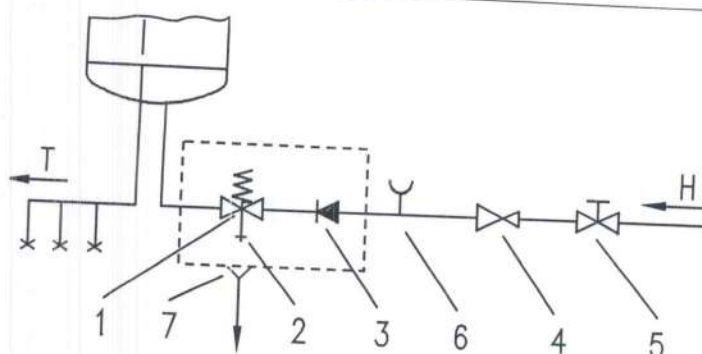
В открытой проточной системе необходимо перед нагревателем установить противозавратный клапан, который предотвратит утечку воды из котла в случае, если в водопроводе не будет воды. При такой системе подключения необходимо использовать проточный смеситель. В нагревателе увеличивается объем воды из-за нагревания, что вызывает утечку воды из трубы смесителя. Вы не должны пытаться перекрыть воду из смесителя, сильно закручивая кран, поскольку это только вызовет повреждение смесителя.

В закрытой накопительной системе подключения в местах забора воды необходимо использовать накопительные смесители. На подводную трубу из-за безопасности работы необходимо обязательно встроить предохранительный клапан или предохранительную группу, предупреждающую повышение давления на больше чем 0,1 МПа номинального. Выпускное отверстие на предохранительном клапане должно обязательно иметь выход к атмосферному давлению.

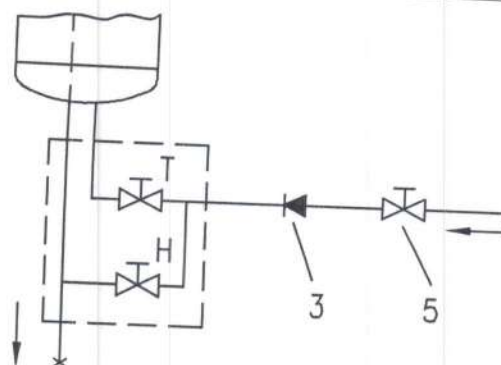
При нагревании давление воды в котле повышается до уровня, который установлен в предохранительном клапане. Так как возврат воды в водопровод невозможен, вода может капать из отточного отверстия предохранительного клапана. Эту воду вы можете направить в сток с помощью специальной насадки, которую нужно установить под предохранительным клапаном. Выпускная труба, находящаяся под выпуском предохранительного клапана, должна быть помещена в направлении прямо вниз и в незамерзающей среде.

В случае, если невозможно вследствие несоответствующего монтажа воду, которая капает, провести из возвратного предохранительного клапана в отток, вы можете избежать капания воды с вмонтированием расширительного сосуда объёма 3 л на впускной трубе водонагревателя.

Для правильной работы предохранительного клапана должны сами проводить периодические контроли. При проверке необходимо перемещением ручки или отвинчиванием гайки клапана (зависимо от типа клапана) открыть выпуск воды из возвратного предохранительного клапана. Сквозь выпускное сопло должна притечь вода, это значит, что клапан работает безупречно.



Закрытая (накопительная) система



Открытая (проточная) система

Легенда:

- 1 - Предохранительный клапан
- 2 - Испытательный клапан
- 3 - Невозвратный клапан
- 4 - Редукционный клапан давления
- 5 - Запорный клапан

- 6 - Испытательная насадка
- 7 - Воронка с подключением к стоку

Н - Холодная вода
Т - Горячая вода

Нельзя встраивать запорный клапан между нагревателем и возвратным защитным клапаном, так как таким образом Вы сделаете невозможной работу возвратного предохранительного клапана.

Нагреватель может подключаться к водопроводной сети в доме без редукционного клапана, если давление в ней ниже 0,5 МПа (5 бар). Если давление превышает 0,5 МПа (5 бар), то требуется обязательно встроить редукционный клапан.

Перед подключением к электросети необходимо нагреватель обязательно наполнить водой. При первом наполнении откройте ручку горячей воды на смесителе. Нагреватель наполнен, когда вода начнет течь через сток смесителя.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

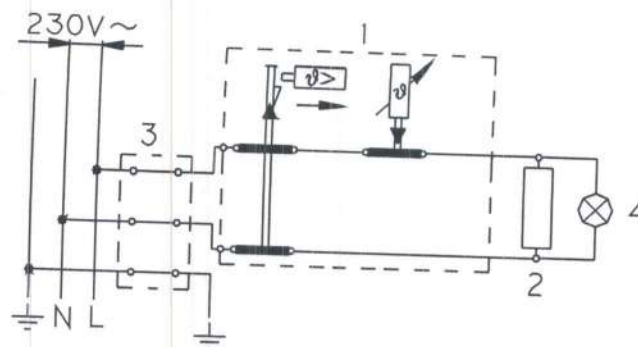
Перед подключением к электросети необходимо в водонагреватель поместить соединительный шнур минимальным сечением 1,5 мм² (H05VV-F 3G 1,5 мм²) и нужно отвинтить защитную крышку.

Подключение нагревателя к электросети должно осуществляться в соответствии со стандартами для электросетей. Между водонагревателем и проводкой должна быть встроена установка, обеспечивающая отключение всех полюсов от сети питания в соответствии с национальными правилами.

Легенда:

- 1 - Термостат и двухполюсной тепловой предохранитель
- 2 - Нагреватель
- 3 - рисоединительная скоба
- 4 - Контрольная лампочка

L - Фазовый проводник
 N - Нейтральный проводник
 — — — — — Защитный проводник



Электросхема

ВНИМАНИЕ: Перед тем как разобрать нагреватель, убедитесь, что он отключен от электросети!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

Водонагревателем можно пользоваться после подключения к водопроводу и электросети. Температуру воды в аппарате самостоятельно поддерживает термостат, отрегулированный заводским способом. Вы можете изменить установку, вращая установочный винт термостата внутри нагревателя. Вы можете установить желаемую температуру от 20°C до 75°C. Не рекомендуем Вам изменять заводскую установку, поскольку она обеспечивает Вам наиболее экономичное потребление электроэнергии и минимальное образование известкового налета. Индикатором работы электрического нагревателя является контрольная лампочка. Водонагреватель имеет биметаллический термометр, который отклоняется вправо в направлении часовой стрелки в том случае, когда в водонагревателе находится горячая вода. Если Вы долгое время не собираетесь пользоваться водонагревателем, отключите его из электросети, а также необходимо слить из него воду во избежание замерзания. Вода вытекает из водонагревателя через впускную трубу водонагревателя. Поэтому рекомендуется поместить при монтаже между предохранительным клапаном и впускной трубой водонагревателя особый тройник или выпускной клапан. Водонагреватель можно опорожнить также непосредственно через предохранительный клапан поворотом ручки или вращающейся головки клапана в такое положение, какое необходимо при контроле работы. Перед опорожнением необходимо водонагреватель отключить от электросети и затем открыть ручку горячей воды на смесительном кране. После выпуска воды через впускную трубу останется в водонагревателе небольшое количество воды, которая вытечет после устранения нагревательного фланца через отверстие нагревательного фланца.

Внешние части водонагревателя чистите слабым раствором стирального средства. Не используйте растворителей и агрессивных чистящих средств.

Рекомендуем Вам проводить регулярный осмотр водонагревателя, так Вы обеспечите его безупречную работу и долгий срок службы. Первый осмотр необходимо произвести приблизительно через два года после начала работы. Выполнять его должен уполномоченный специалист, который проверяет состояние противокоррозионного защитного анода, и по необходимости очищает известковый налет, накапливающийся на внутренних поверхностях водонагревателя в зависимости от качества, количества и температуры использованной воды. В соответствии с состоянием Вашего водонагревателя сервисная служба после осмотра даст Вам рекомендацию о времени следующего осмотра. Состояние противокоррозионного защитного анода проверяется визуально. Замена анода необходима, если при осмотре будет обнаружено, что диаметр анода сильно уменьшился или он весь использован до стального ядра. Вы сможете получить гарантийное обслуживание только в случае, если Вы будете регулярно проверять защитный анод.

Просим Вас не пытаться отремонтировать водонагреватель самостоятельно, а обращаться в сервисную службу.

CMAC Î.S., "Centrul de Metrologie Aplicată și Certificare"



CERTIFICAT DE CONFORMITATE



Nr. de înregistrare

OCpr - 001 13 C019721-19

Data emiterii 19 aprilie 2019

Valabil până la 19 aprilie 2020

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 001

ORGANISMUL DE CERTIFICARE PRODUSE (OCP) din cadrul Î.S. "Centrul de Metrologie Aplicată și Certificare" (Î.S. CMAC). Adresa: str. E. Coca, 28, MD 2064, mun. Chișinău; tel.: 022 719279, 022 750463; fax: 022 745489.

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:
DENUMIREA / DESCRIEREA

Mașini de spălat rufe mărci "Hotpoint-Ariston", "Indesit" conform anexei.
Contract Nr. 18-2010 din 14.04.2010 cu OOO "Вирпул РУС", Federația Rusă.

Codul NCM
8450

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM SR EN 60335-2-7:2011 (c.c. 6-8, 10, 13, 20, 22-29).

PRODUCĂTOR

OOO "Вирпул РУС", Federația Rusă.

Codul țării
RU

SOLICITANT

"AIEA" S.A., str. Vasile Badiu, 42, mun. Chișinău.

Depozit - str. Uzinelor, 21, mun. Chișinău.

Codul IDNO
1003600045522

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raport de evaluare final Nr. 1175-RE din 18.04.2019, eliberat de OCP din cadrul Î.S. CMAC, str. E. Coca, 28, mun. Chișinău, MD 2064, certificat de acreditare Nr. OCpr - 001 din 10.09.2018;
Raport de încercări Nr. 12/04 din 13.04.2019, eliberat de LÎPI din cadrul Î.S. CMAC, MD 2064, mun. Chișinău, str. E. Coca, 28, certificat de acreditare Nr. LÎ - 093 din 23.11.2016.

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:

Schema de certificare 2. Supravegherea se va efectua una dată pe an de către OCP din cadrul Î.S. CMAC.
Certificatul este valabil doar în cazul asigurării cu informație în limba de stat a fiecărei unități de produs conform legislației în vigoare. Acord Nr. 6106/2019 din 19.04.2019. Dosar Nr. 1996.

Conducătorul organismului de certificare



Expert

libr



Melnic L.

Cebucean G.

Nr. RO 000659



**ANEXĂ
LA CERTIFICATUL DE CONFORMITATE**

Fila File
1 1

Nr. **OCpr - 001 13 C019721-19** din 19 aprilie 2019

**Lista produselor concrete
asupra cărora se extinde acțiunea certificatului de conformitate**

Nr.	Denumirea	Modele
1	Mașini de spălat rufe marca "Hotpoint-Ariston"	WMG..., AQ7L..., QVSE..., AQS81D..., AQS1D..., QVSB..., MVSC..., WMSD..., WMSG..., WMSF..., ARSL..., WMSL..., WML..., MVE..., WMD..., ARXSD..., WMUG..., WMUF..., WMUL..., ARUSL..., ARUSF..., RSSG..., RSPD..., RSPG..., RSPGX..., RS...,
2	Mașini de spălat rufe marca "Indesit"	IWSD..., PWSE..., PWE..., IWE..., IWC..., IWB..., WIN..., WISN..., WISE..., WISL..., IWSE..., IWSD..., IWSB..., IWSC..., IWUC..., WIUN..., IWUE..., IWUD..., XWSE..., XWSA..., XWSNA..., XW..., NWS..., E2SB..., E2SC..., E2SD..., E2SE..., E2S..., ESB..., ESC..., ES..., BWSA..., BWSE..., BW...,
unde (...) - cifre și/sau litere care reprezintă variantele modelului		

Nr. RO 000321



Conducătorul organismului de certificare

Expert

lib2



Melnic L.

Cebucean G.

Anexa nu este valabilă în lipsa certificatului de conformitate!

Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

RU

Русский

E2SD 1160B

Содержание

Установка, 26-27

Распаковка и выравнивание
Подключение к водопроводу и электричеству
Первый цикл стирки
Технические характеристики

Техническое обслуживание и уход, 28

Отключение воды и электрического тока
Уход за стиральной машиной
Уход за распределителем моющих средств
Уход за люком и барабаном
Уход за насосом
Проверка водопроводного шланга

Предосторожности и рекомендации, 29

Общие требования к безопасности
Утилизация
Условия хранения и транспортировки

Описание стиральной машины и порядка запуска программы, 30-31

Панель управления
Индикаторы
Порядок запуска программы

Программы, 32

Таблица программ
Быстрые ежедневные циклы

Персонализированные настройки, 33

Регулировка температуры
Выбор скорости отжима
Дополнительные функции

Моющие средства и типы белья, 34

Распределитель моющих средств
Подготовка белья
Изделия, требующие деликатной стирки
Система балансировки белья

Поиск неисправностей и методы их устранения, 35

Сервисное обслуживание, 36

Соответствие классов энергоэффективности	
Информация о классе энергоэффективности, указанная на продукте	Класс энергоэффективности в соответствии с Российским законодательством
A	A
A+	A-10% (*)
A++	A-20% (*)
A+++	A-30% (*)
A+++-10%	A-40% (*)
A+++-20%	A-50% (*)

(*) на данное количество процентов показатели энергоэффективности лучше, чем у класса "A", определенного нормативными документами Российской Федерации.

 **Indesit**

Установка

RU

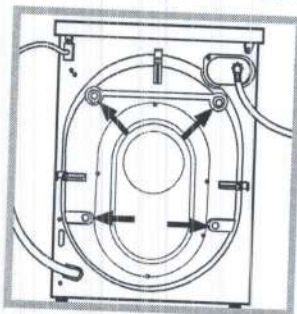
! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

Распаковка и выравнивание

Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений — не подключайте машину — свяжитесь с поставщиком немедленно.



3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

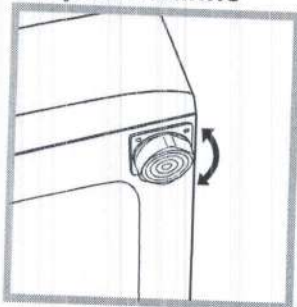
4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.

5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

! Упаковка и отдельные ее элементы не предназначены для контакта с пищей.

Выравнивание



1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.

2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек (см. рис.). Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

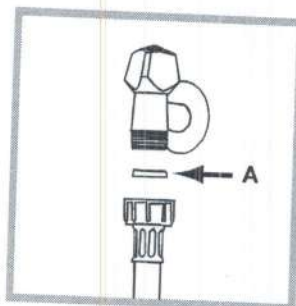
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

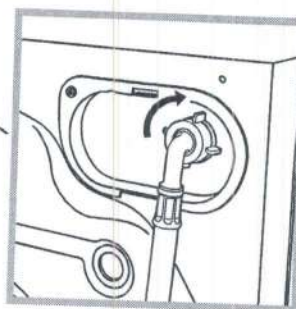
Подключение к водопроводной и электрической сети

Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку A в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.). Перед

подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

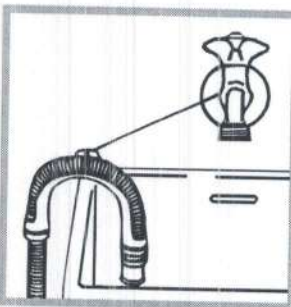
3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

! Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик.

! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

Подсоединение сливного шланга



Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны, или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна находиться на высоте 65-100 см от пола. Расположение сливного шланга должно обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду). В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью направляющей (входит в комплект поставки), которая крепится к крану (рис.).

! Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

Подсоединение к электросети

Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.
2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.
3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.
4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3х1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- розетка и вилка одного типа;
- розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции.

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом. Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 2.

Технические данные

Модель	E2SD 1160B
Страна-изготовитель	Россия
Габаритные размеры	ширина 59,5 см. высота 85 см. глубина 42 см.
Вместимость	от 1 до 6 кг
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
Водопроводное подсоединение	максимальное давление 1 МПа (10 бар) минимальное давление 0,05 МПа (0,5 бар) емкость барабана 40 литров
Скорость отжима	до 1000 оборотов в минуту
Контрольные программы согласно нормативу EN 60456	программа 15: температура 60°C; загрузка 6 кг белья.
	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - EMC - 2014/30/EU (Электромагнитная совместимость); - LVD - 2014/35/EU (Низкое напряжение) - 2012/19/EU - WEEE
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXX), следующим образом	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - день
Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги: IPX4	
Класс энергопотребления	A

Техническое обслуживание и уход

RU

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку из электро розетки в процессе чистки и технического обслуживания стиральной машины.

Уход за стиральной машиной

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Уход за распределителем моющих средств



Выньте распределитель, приподняв его и потянув наружу (см. схему). Промойте распределитель теплой водой. Эта операция должна выполняться регулярно.

Уход за люком и барабаном

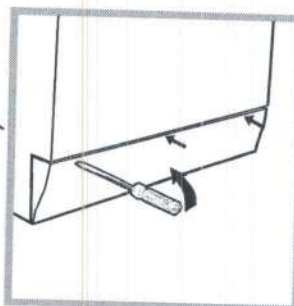
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

Уход за насосом

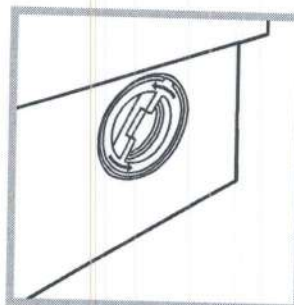
Стиральная машина оснащена самоочищающимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите переднюю панель стиральной машины при помощи отвертки (см. схему);



2. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (см. схему): небольшая утечка воды является нормальным явлением;

3. тщательно прочистите внутри кожуха;
4. завинтите крышку на место;
5. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное давление воды в водопроводе может привести к внезапному отсоединению шланга.

! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

Предосторожности и рекомендации



! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- После использования машины **обязательно** отключайте ее от сети переменного тока и закрывайте водопроводный кран.
- Не разрешайте пользоваться машиной лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и не обладающих достаточными знаниями и опытом, если только они не пользуются машиной под наблюдением и после инструктажа со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не разрешайте детям играть с машиной.
- Стиральной машиной должны пользоваться только взрослые лица, соблюдающие инструкции, приведенные в данном техническом руководстве.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или во влажной одежде.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения изделия из электро розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не открывайте распределитель порошка в процессе стирки.
- Избегайте контактов со сливаемой водой, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается открывать люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открытия машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Избегайте контактов детей с работающей стиральной машиной.
- В процессе стирки люк стиральной машины может нагреться.
- При необходимости переместить стиральную машину следует выполнять эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед загрузкой в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.
- Стиральная машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры со стиральной машиной.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью повторного использования упаковочных материалов.

- Согласно Европейской Директиве - 2012/19/EU - WEEE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзина, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

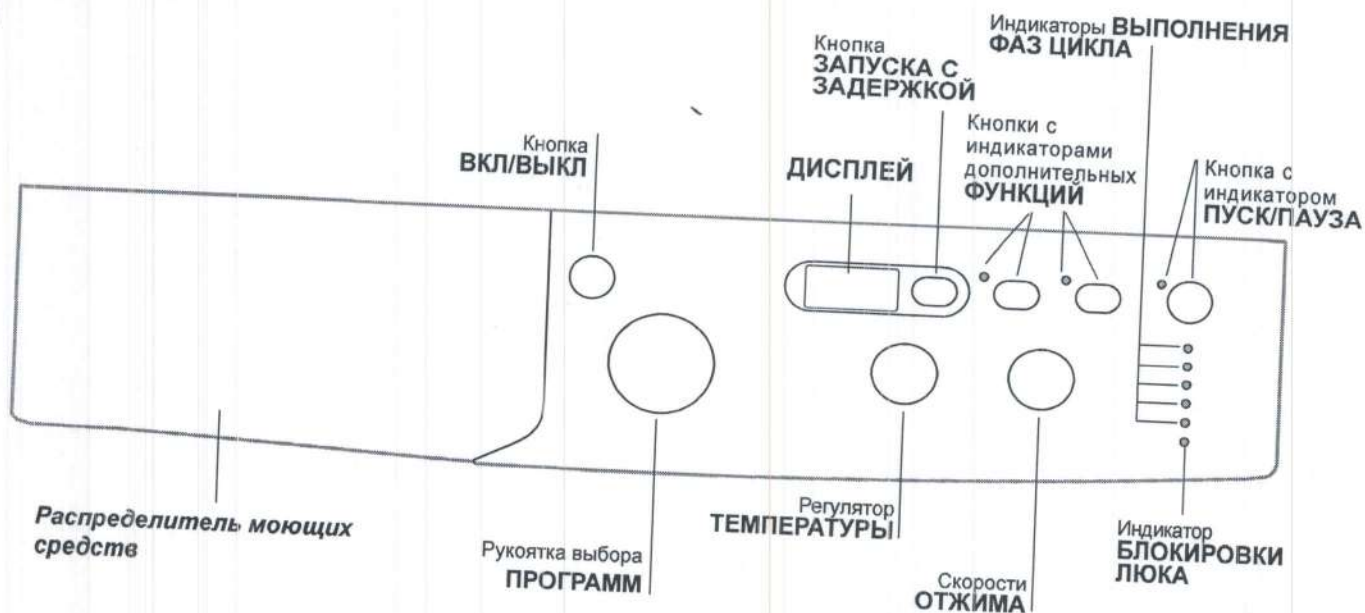
Условия хранения и транспортировки

- Упакованную стиральную машину следует хранить при относительной влажности не более 80% в закрытых помещениях с естественной вентиляцией. Если машина длительное время не будет использоваться и будет храниться в не отапливаемом помещении, необходимо полностью удалить из машины воду. Перед транспортировкой машины необходимо установить транспортные винты со втулками, чтобы исключить повреждение бака стиральной машины. Транспортировать машину необходимо в рабочем положении (вертикально) любым видом крытого транспорта, надёжно закрепив её. ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать стиральную машину ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Описание стиральной машины и порядка запуска программы

RU

Панель управления



Распределитель моющих средств: для загрузки стиральных веществ и добавок (см. «Моющие средства и типы белья»).

Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ: служит для включения и выключения стиральной машины.

Рукоятка выбора ПРОГРАММ: служит для выбора программ. В процессе выполнения программы рукоятка не вращается.

Кнопки с индикаторами дополнительных ФУНКЦИЙ: служат для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор, соответствующий выбранной функции, останется включенным.

Скорости ОТЖИМА: служит для выбора скорости отжима или для его исключения (см. «Персонализированные настройки»).

Регулятор ТЕМПЕРАТУРЫ: служит для настройки температуры или для стирки в холодной воде (см. «Персонализированные настройки»).

ДИСПЛЕЙ: для визуализации на дисплее продолжительности различных имеющихся программ и после запуска цикла времени, остающегося до конца цикла; если была включена функция ЗАПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ, на дисплее показывается время, остающееся до запуска выбранной программы.

Кнопка ЗАПУСКА С ЗАДЕРЖКОЙ (часы): нажмите для программирования времени задержки пуска выбранной программы. Время задержки показывается на дисплее.

Индикаторы ВЫПОЛНЕНИЯ ФАЗ ЦИКЛА: показывают последовательность выполнения программы стирки. Включенный индикатор соответствует текущей фазе.

Индикатор БЛОКИРОВКИ ЛЮКА: показывает, можно ли открыть люк (см. страницу сбоку).

Кнопка с индикатором ПУСК/ПАУЗА: служит для запуска или для временного прерывания программы.

ПРИМЕЧАНИЕ: для временного прерывания текущего цикла стирки нажмите эту кнопку. Соответствующий индикатор замигает оранжевым цветом, а индикатор текущей фазы стирки будет гореть, не мигая. Если индикатор БЛОКИРОВКИ ЛЮКА погас, можно открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты).

Для возобновления цикла стирки с момента, когда он был прерван, вновь нажмите ПУСК/ПАУЗА.

Режим ожидания

Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и подождите, пока машина вновь включится.

Индикаторы

Индикаторы сообщают пользователю важные сведения. Значение индикаторов:

Индикаторы текущей фазы цикла:

После выбора и запуска цикла стирки индикаторы будут загораться один за другим, показывая последовательность выполнения программы:

Стирка	
Полоскание	
Отжим	
Слив	
Конец цикла	

Кнопки дополнительных функций и соответствующие индикаторы

При выборе функции загорается соответствующая кнопка.

Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, соответствующий индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.

Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции загорится.

Индикатор блокировки люка:

Включенный индикатор означает, что люк заблокирован во избежание его случайного открытия. Для того чтобы открыть его, необходимо дождаться, когда индикатор погаснет (ожидайте приблиз. 3 минуты). Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Когда погаснет индикатор БЛОКИРОВКА ЛЮКА, можно открыть люк

RU

Порядок запуска программы

1. Включите стиральную машину, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Все индикаторы загорятся на несколько секунд, затем погаснут, останется мигать индикатор ПУСК/ПАУЗА.
2. Загрузите белье в барабан и закройте люк.
3. Задайте рукояткой ПРОГРАММА нужную программу.
4. Задайте температуру стирки (см. «Персонализированные настройки»).
5. Задайте скорость отжима (см. «Персонализированные настройки»).
6. Поместите моющие средства и добавки (см. «Стиральные вещества и типы белья»).
7. Включите нужные дополнительные функции.
8. Запустите программу при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА, соответствующий индикатор загорится зеленым цветом. Для отмены заданного цикла переключите машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА и выберите новый цикл.
9. По завершении программы загорится индикатор END. Люк можно открывать после выключения индикатора БЛОКИРОВКИ ЛЮКА  (ожидайте приблиз. 3 минуты). Выньте белье и оставьте люк полуоткрытым для сушки барабана. Выключите стиральную машину, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

Программы

RU

Таблица программ

Программы	Описание программы	Макс. темп. (°C)	Макс. скорость (об./мин.)	Стиральные средства			Макс. загрузка (кг)	Продолжит-ть цикла
				Предварительная стирка	Стирка	Ополаскиватель		
EVERYDAY FAST								
1	Цветное 59 мин.	40°	1000	-	●	●	6	Продолжительность программ стирки можно проверить по дисплею.
2	Хлопок 59 мин.	60°	1000	-	●	●	6	
3	Хлопок 45 мин.	40°	1000	-	●	●	3	
4	Синтетика 59 мин.	40°	1000	-	●	●	3	
5	Смешанное 30 мин.	(Max. 60°)	1000	-	●	●	3	
6	Зкспресс 20 мин.	30°	800	-	●	●	3	
Специальные		20°	800	-	●	●	1,5	
7	Спортзал	40°	600	-	●	●	2,5	
8	Спортивная Обувь	30°	600	-	●	●	(макс. 1 пары.)	
9	Детское Белье: сильнозагрязненное деликатное цветное белье.	40°	800	-	●	●	2	
10	Полоскание	-	1000	-	-	●	6	
11	Отжим + Слив	-	1000	-	-	-	6	
11	Только Слив *	-	⌀	-	-	-	6	
Дополнительные							6	
12	Пуховики	30°	1000	-	●	●	1	
13	Шерсть: для шерсти, кашемира и т.Д.	40°	800	-	●	●	1	
14	Шелк/Занавески: для изделий из шелка, вискозы и нижнего белья.	30°	0	-	●	●	1	
15	Хлопок (1): Сильнозагрязнённое Белое И Прочно Окрашенное цветное бельё.	60°	1000	-	●	●	6	
15	Хлопок (2): очень грязное белое и деликатное цветное белье.	40°	1000	-	●	●	6	
16	Хлопок Предв.: стирка с замачиванием.	90°	1000	●	●	●	6	

* При выборе программы 14

* При выборе программы 11 с исключением отжима машина выполняет только слив.

Продолжительность цикла, показанная на дисплее или указанная в инструкции является расчетом, сделанным на основании стандартных условий. Фактическая продолжительность может варьировать в зависимости от многочисленных факторов таких как температура и давление воды на подаче, температура помещения, количество моющего средства, количество и тип загруженного белья, балансировка белья, выбранные дополнительные функции.

Для всех институтов тестирования:

- 1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: задайте программу 15 с температурой 60°C.
- 2) Длинная программа для х/б белья: задайте программу 15 с температурой 40°C.

Быстрые ежедневные циклы

Полный комплект быстрых программ для стирки также при полной загрузке наиболее используемого белья и удаления самых обычных ежедневных загрязнений меньше, чем за 1 час.

Цветное 59 мин.: для стирки смешанного и цветного белья вместе.

Хлопок 59 мин.: цикл рассчитан на стирку х/б белья, в основном белого. Можно использовать также стиральное вещество в порошке.

Хлопок 45 мин.: короткий цикл для стирки деликатного х/б белья.

Синтетика 59 мин.: специальная программа для стирки синтетического белья. В случае сильного загрязнения можно увеличить температуру до 60° и использовать также стиральное вещество в порошке.

Смешанное 30 мин.: короткий цикл для стирки смешанного х/б и синтетического белья, белого и цветного вместе.

Экспресс 20 мин.: программа, освежающая ваше белье, делая его вновь благоухающим всего за 20 минут.

Персонализированные настройки



Регулировка температуры

Настройка температуры стирки производится при помощи регулятора ТЕМПЕРАТУРЫ (см. *Таблицу программ*).
Значение температуры может быть уменьшено вплоть до стирки в холодной воде (❄).
Машина автоматически не допускает выбор температуры, превышающей максимальное значение, предусмотренное для каждой программы.
! Исключение: при выборе программы 4 температура может быть увеличена до 60°.

Выбор скорости отжима

Выбор скорости отжима выбранной программы производится при помощи регулятора скорости ОТЖИМ.
Для разных программ предусматривается разная максимальная скорость отжима:

Программы	Максимальная скорость отжима
Хлопок	1000 оборотов в минуту
Синтетические ткани	1000 оборотов в минуту
Шерсть	800 оборотов в минуту
Шелк	без отжима

Скорость отжима может быть уменьшена, или же отжим может быть совсем исключен, повернув регулятор в положение (0).
Машина автоматически не допускает выбор скорости отжима, превышающей максимальную скорость, предусмотренную для каждой программы.

Дополнительные функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья.

Порядок выбора функций:

1. нажмите кнопку нужной вам функции;
2. включение соответствующего индикатора означает, что функция включена.

Примечание:

- Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, соответствующий индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.
- Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции загорится.

Отложенный Запуск

Для программирования задержки пуска выбранной программы нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного значения задержки. Когда включена функция задержки, на дисплее загорается символ (⌚). Для отмены задержки пуска нажмите кнопку вплоть до появления на дисплее надписи OFF.

Extra Wash*

Для очень грязного белья включить функцию дополнительной стирки Extra Wash*, если это возможно. При выборе этой функции цикл автоматически задает все параметры стирки, переключаясь на более продолжительный цикл. Эта функция не изменяет температуру, в то время как отжим автоматически переключается на максимальный режим. Пользователь всегда может перенастроить отжим на нужный ему режим.

Energy Saver

Функция энергосбережения Energy Saver позволяет стирать х/б и синтетическое белье в режиме энергосбережения и, следовательно, менее вредном для окружающей среды. Энергосбережение обеспечивается стиркой в холодной воде, в равной степени получая нужный результат за счет более интенсивного механического действия и оптимизированного расхода воды. Предназначен для белья с незначительным загрязнением. Рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество.

Моющие средства и типы белья

RU

Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки стирального вещества: избыток стирального вещества не гарантирует более эффективную стирку, напротив, способствует образованию налетов внутри стиральной машины и загрязнению окружающей среды.

! Не используйте моющие средства для ручной стирки, так как они образуют слишком много пены.



Выньте распределитель и поместите в него моющее средство или добавку в следующем порядке.

отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

отделение 2: Моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

Моющее средство для стирки заливается непосредственно перед запуском машины.

отделение 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)

Не наливайте ополаскиватель выше решетки отделения. **Примечание:** В случае использования стирального вещества в таблетках рекомендуется всегда следовать инструкциям их производителя.

! Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки – образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину.

Подготовка белья

- Разделите белье по следующим признакам:
 - тип ткани / обозначения на этикетке.
 - цвет: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Не превышайте значения, указанные в «Таблице программ», указывающие вес сухого белья.

Сколько весит белье?

- 1 простыня 400-500 гр.
- 1 наволочка 150-200 гр.
- 1 скатерть 400-500 гр.
- 1 халат 900-1200 гр.
- 1 полотенце 150-250 гр.

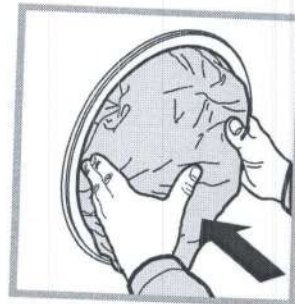
Специальные программы

Спортзал: цикл для стирки любой спортивной одежды вместе, включая полотенце для спорт. зала, сохраняющий ткани (следовать инструкциям на этикетках вещей).

Спортивная обувь: разработана для стирки спортивной обуви; для достижения лучших результатов не рекомендуем стирать более 1 пар обуви за один раз. Рекомендуется завязывать шнурки перед помещением вещей в барабан.

Детское белье: цикл для стирки типичных загрязнений детского белья, эффективно удаляющий также возможные остатки стирального вещества.

Пуховики: для стирки пуховиков, содержащих утиный пух, такие как одинарные пуховые одеяла (весом не более 1 кг), подушки, куртки используйте специальную программу 12. Рекомендуется загрузить пуховики в барабан машины, сложив края внутрь (см. схему) и не превышать $\frac{1}{4}$ объема барабана. Для оптимальной стирки рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество, заливаемое в дозатор стиральных веществ.



Шерсть: в режиме программы 13 стиральной машины можно выстирать любые шерстяные изделия, в том числе изделия с этикеткой «только ручная стирка». Для достижения лучших результатов используйте специальное моющее средство и не превышайте 1 кг загрузки стирки.

Шелк: используйте специальную программу 14 для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.

Занавески: рекомендуется свернуть их положить в наволочку или в сетчатый мешочек. Используйте программу 14.

Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной.

Поиск неисправностей и методы их устранения



RU

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Авторизованный сервисный центр (см. *Сервисное обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

Неисправности:

Стиральная машина не включается.

Цикл стирки не запускается.

Стиральная машина не заливает воду (На дисплее выводится мигающее сообщение "H2O").

Машина непрерывно заливает и сливает воду.

Стиральная машина не сливает воду и не отжимает белье.

Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.

Утечки воды из стиральной машины.

Индикаторы дополнительных функций и индикатор «ПУСК/ПАУЗА» мигают, и один из индикаторов «текущая фаза» и индикатор «БЛОКИРОВКИ ЛЮКА» горят, не мигая.

В процессе стирки образуется слишком обильная пена.

Возможные причины / Методы устранения:

- Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта.
- В доме отключено электричество.

- Люк машины закрыт неплотно.
- Не была нажата кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
- Перекрыт водопроводный кран.
- Была запрограммирована задержка запуска цикла.

- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Перекрыт водопроводный кран.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.

- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (см. «Установка»).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. «Установка»).
- Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха. Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть водопроводный кран, выключить стиральную машину и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания. Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сифона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сифона.

- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную.
- Сливной шланг согнут (см. «Установка»).
- Засорен сливной трубопровод.

- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. «Установка»).
- Стиральная машина установлена неровно (см. «Установка»).
- Машина зажата между стены и мебелью (см. «Установка»).

- Плохо прикручен водопроводный шланг (см. «Установка»).
- Засорен распределитель моющего средства (порядок его чистки см. в параграфе «Техническое обслуживание и уход»).
- Сливной шланг плохо закреплен (см. «Установка»).

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Сервисную Службу.

- Моющее средство непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное).
- В распределитель было помещено чрезмерное количество моющего средства.

Сервисное обслуживание

195135034.02

06/2016

RU

Перед тем как обратиться в Авторизованный сервисный центр:

- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. «Неисправности и методы их устранения»);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратиться в Авторизованный Сервисный Центр по телефонам, указанным в гарантийном таллоне.

! Никогда не обращайтесь к неавторизованным сервисным центрам.

При обращении в Авторизованный сервисный центр необходимо сообщить:

- тип неисправности;
- модель изделия (Мод.);
- номер тех. паспорта (серийный №).

Серийный номер и модель указаны на паспортной табличке, расположенной на задней панели и спереди люка стиральной машины.

Виробник -
ЗАТ «ІНДЕЗІТ ІНТЕРНЕТІОНЛ»
РОСІЯ, 398040, м. Ліпєцьк, вул.
Металургів, 2
Сервісна служба тел. 0800-30-20-30
www.indesit.com